

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## C 133

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

## Informazzjoni u Avviżi

Volum 55

5 ta' Mejju 2012

Avviż Nru

Werrej

Pagna

#### IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

2012/C 133/01

L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea  
GU C 126, 28.4.2012 .....

1

#### V Avviżi

PROCEDURI TAL-QORTI

#### Il-Qorti tal-Ġustizzja

2012/C 133/02

Kawża C-380/09 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Awla Manja) tat-13 ta' Marzu 2012 — Melli Bank plc vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, Ir-Repubblika Franċiża, Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u tal-Irlanda ta' Fuq, Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi meħuda kontra r-Repubblika Izlamika tal-Iran bil-ghan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar tal-fondi tas-sussidjarja ta' bank — Prinċipju ta' proporzjonalità — Żamma tal-proprjetà jew kontroll ta' entità) .....

2

2012/C 133/03

Kawża C-506/09 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Marzu 2012 — Ir-Repubblika Portugiża vs Transnautica — Transportes e Navegação, SA, Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Unjoni doganali — Regolamenti (KEE) Nru 2913/92 u (KEE) Nru 2454/93 — Maħfra ta' dazji fuq l-importazzjoni — Kunsinni ta' tabakk u alkohol etiliku ddestinati lejn pajjiżi terzi — Frodi mwettqa minn impjegat tal-kumpannija responsabbli għall-hlas tat-taxxa) .....

2

# MT

Prezz:  
3 EUR

(Ikompili fil-pagna li jmiss)

2012/C 133/04	Kawża C-135/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Corte di Appello di Torino — l-Italja) — SCF Consorzio Fonografici vs Marco Del Corso (Drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-socjetà tal-informazzjoni — Applikabbiltà diretta fl-ordinament ġuridiku tal-Unjoni tal-Konvenzjoni ta' Ruma, tal-Ftehim TRIPs u tad-WPPT — Direttiva 92/100/KE — Artikolu 8(2) — Direttiva 2001/29/KE — Kunċett ta' "komunikazzjoni lill-pubbliku" — Komunikazzjoni lill-pubbliku ta' fonogrammi mxandra permezz tar-radju fi klinika ta' dentist) ..... 3	3
2012/C 133/05	Kawża C-162/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mill High Court of Ireland — l-Irlanda) — Phonographic Performance (Ireland) Ltd vs Ireland, Attorney General (Drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati — Direttiva 2006/115/KE — Artikoli 8 u 10 — Kunċett ta' "utent" u ta' "komunikazzjoni lill-pubbliku" — Xandir ta' fonogrammi permezz ta' apparat tat-televiżjoni u/jew tar-radju installat fil-kmamar ta' lukandi) ..... 3	3
2012/C 133/06	Kawża C-190/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunal Supremo — Spanja) — Génesis Seguros Generales Sociedad Anónima de Seguros y Reaseguros (GENESIS) vs Boys Toys SA, Administración del Estado ("Trade mark Komunitarja — Definizzjoni u akkwist — Trade mark precedenti — Modalitajiet tal-preżentata — Preżentata elettronika — Mezz li jippermetti l-identifikazzjoni preċiża tad-data, is-siegha u l-minuta tal-preżentazzjoni tat-talba") ..... 4	4
2012/C 133/07	Kawża C-292/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Landgericht Regensburg — il-Ġermanja) — G vs Cornelius de Visser (Ġurisdizzjoni u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji civili u kummerċjali — Notifika pubblika tal-atti ġudizzjarji — Nuqqas ta' domiciliju jew ta' post ta' residenza magħruf tal-konvenut fit-territorju ta' Stat Membru — Ġurisdizzjoni "f'materji li għandhom x'jaqsmu ma" tort, delitt jew kważi delitt" — Ksur tad-drittijiet tal-personalità li seta' sehh bil-pubblikazzjoni ta' ritratti fuq l-internet — Post fejn il-fatt dannuż sehh jew jista' jsehh) ..... 5	5
2012/C 133/08	Kawża C-338/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Finanzgericht Hamburg — il-Ġermanja) — Grünwald Logistik Service GmbH (GLS) vs Hauptzollamt Hamburg-Stadt (Dumping — Dazju antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu frott taċ-ċitru ppreparat jew ippreservat li joriġina miċ-Ċina — Regolament (KE) Nru 1355/2008 — Validità — Regolament (KE) Nru 384/96 — Artikolu 2(7)(a) — Determinazzjoni tal-valur normali — Pajjiż li ma għandux ekonomija tas-suq — Obbligu tal-Kummissjoni li tkun diliġenti sabiex tiddetermina l-valur normali abbażi tal-prezz jew tal-valur kostrutt f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq) ..... 5	5
2012/C 133/09	Kawża C-340/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika ta' Ċipru (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE — Artikoli 4(1) u 12(1) — Nuqqas ta' inkluzjoni tal-Lag Paralimni bhala sit ta' importanza għall-Komunità fit-terminu previst — Sistema ta' harsien għall-ispeċi Natrix natrix cypriaca (serp tal-ilma ta' Ċipru)) ..... 6	6
2012/C 133/10	Kawża C-376/10 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tat-13 ta' Marzu 2012 — Pye Phyto Tay Za vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi mehuda kontra r-Repubblika tal-Unjoni tal-Mjanmar — Iffriżar ta' fondi applikabbli lill-persuni, entitajiet u korpi — Bażi legali) ..... 6	6
2012/C 133/11	Kawża C-453/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Okresný súd Prešov — is-Slovakkja) — Jana Pereničová, Vladislav Perenič vs S.O.S. financ, spol. s r.o. (Protezzjoni tal-konsumaturi — Kuntratt ta' kreditu għall-konsum — Indikazzjoni żbaljata ta' rata perċentwali annwali — Effett tal-prattiki kummerċjali żleali u tal-klawżoli ingusti fuq il-validità globali tal-kuntratt) ..... 7	7



2012/C 133/12	Kawża C-567/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-22 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Cour constitutionnelle — il-Belġju) — Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL, Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL vs Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale (Direttiva 2001/42/KE — Stima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent — Kuncett ta' pjanijiet u programmi li huma "mehtieġa permezz ta' disposizzjonijiet leġislattivi, regolatorji jew amministrattivi" — Applikabbiltà ta' din id-Direttiva għal proċedura ta' thassir totali jew parzjali ta' pjan għall-użu tal-art) ..... 8	8
2012/C 133/13	Kawża C-574/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2004/18/KE — Kuntratti pubbliċi għal servizzi — Servizzi ta' arkitettura u ta' inginerija — Provvisi ta' studju, ta' ħolqien ta' disinni u ta' superviżjoni fir-rigward tal-proġett ta' rinnovazzjoni ta' bini pubbliku — Twettiq ta' proġett f'diversi fażijiet, minhabba raġunijiet baġitarji — Valur tal-kuntratt) ..... 8	8
2012/C 133/14	Kawża C-46/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 92/43/KEE — Konservazzjoni tal-habitat naturali kif ukoll tal-fawna u tal-flora selvaġġa — Harsien insuffiċjenti ta' ċerti speċi, partikolarment tal-lontra (Lutra lutra)) ..... 9	9
2012/C 133/15	Kawża C-90/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundespatentgericht — il-Ġermanja) Alfred Strigl — Deutsches Patent- und Markenamt (C-90/11), Securvita Gesellschaft zur Entwicklung alternativer Versicherungskonzepte mbH (C-91/11) vs Öko-Invest Verlagsgesellschaft mbH (Trade marks — Direttiva 2008/95/KE — Raġunijiet għal rifjut jew għal invalidità — Espressjonijiet verbali magħmula minn kumbinazzjoni ta' kliem u minn sekwenza ta' ittri identiċi għall-ittri inizjali ta' dawn il-kliem — Karattru distintiv — Karattru deskrittiv — Kriterji ta' evalwazzjoni) ..... 9	9
2012/C 133/16	Kawża C-153/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-22 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administrativen sad — Varna — il-Bulgarija) — Klub OOD vs Direktor na Direktsia "Obzhalvane I upravljenie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravljenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikolu 168 — Dritt għal tnaqqis — Tnissil ta' dritt għal tnaqqis — Dritt għal kumpannija li tnaqqas it-taxxa tal-input fuq il-valur miżjud imhallsa għax-xiri ta' beni kapitali li għadu mhux qed jiġi operat fil-kuntest tal-attivitajiet professjonali ta' din il-kumpannija) ..... 9	9
2012/C 133/17	Kawża C-157/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Napoli — l-Italja) — Giuseppe Sibilio vs Comune di Afragola (Politika soċjali — Ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss konkluz mill-ETUC, mill-UNICE u mis-CEEP — Direttiva 1999/70/KE — Klawżola 2 — Kuncett ta' "kuntratt jew relazzjoni ta' xogħol iddefinita mil-leġiżlazzjoni, mill-ftehim kollettivi jew mill-prattiki fis-sehh f'kull Stat Membru" — Kamp ta' applikazzjoni tal-ftehim qafas — Punt 1 tal-Klawżola 4 — Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni — Persuni li jwettqu "xogħolijiet soċjalment utli" mal-amministrazzjonijiet pubbliċi — Leġiżlazzjoni nazzjonali li teskludi l-eżistenza ta' relazzjoni ta' xogħol — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi differenza bejn il-benefiċċju mhallas lill-haddiema soċjalment utli u r-remunerazzjoni mogħtija lill-haddiema għal żmien determinat u/jew indeterminat impjegati mill-istess amministrazzjonijiet u li jwettqu l-istess attivitajiet) ..... 10	10
2012/C 133/18	Kawża C-248/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-22 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Curtea de Apel Cluj — ir-Rumanija) — proċeduri kriminali kontra Rareş Doralin Nilaş, Sergiu-Dan Dascăl, Gicu Agenor Gânscă, Ana-Maria Oprean, Ionuţ Horea Baboş (Direttiva 2004/39/KE — Swieq ta' strumenti finanzjarji — Punt 14 tal-Artikolu 4(1) — Kuncett ta' "suq irregolat" — Approvazzjoni — Rekwiżiti ta' funzjonament — Suq li n-natura legali tiegħu ma hijiex speċifikata iżda li, wara amalgamazzjoni, ikun amministrat minn persuna ġuridika li wkoll suq irregolat — Artikolu 47 — Nuqqas ta' inklużjoni fil-lista ta' swieq irregolati — Direttiva 2003/6/KE — Kamp ta' applikazzjoni — Manipulazzjoni tas-suq) ..... 10	10



2012/C 133/19	Kawża C-191/11 P: Digriet tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) tat-8 ta' Frar 2012 — Yorma's AG vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG (Appell — Trade mark Komunitarja — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 8(1)(b) — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark figurattiva Komunitarja li għandha l-element verbali "yorma's" — Trade mark Komunitarja preċedenti NORMA — Raguni assoluta għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni) .....	11
2012/C 133/20	Kawża C-404/11 P: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-2 ta' Frar 2012 — Elf Aquitaine SA vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Regolament (KE) Nru 1/2003 — Kompetizzjoni — Akkordju — Suq tal-klorat tas-sodju — Kunċett ta' "impriza" — Preżunzjoni ta' influwenza determinanti — Portata ta' din il-preżunzjoni — Elementi li ma jistgħux jikkonfutaw il-preżunzjoni — Multa personali — Ġurisdizzjoni shiha) .....	11
2012/C 133/21	Kawża C-421/11 P: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Frar 2012 — Total SA, Elf Aquitaine SA vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Regolament (KE) Nru 1/2003 — Kompetizzjoni — Akkordju — Suq tal-metakrilati — Kunċett ta' "impriza" — Preżunzjoni ta' influwenza determinanti — Obbligu ta' motivazzjoni — Prinċipju ta' amministrazzjoni tajba — Estensjoni tal-awtorità ta' res judicata — Fattur multiplikatur għal effett dissważiv — Indivizibbiltà tal-multa — Ġurisdizzjoni shiha) .....	12
2012/C 133/22	Kawża C-442/11: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tad-9 ta' Frar 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-High Court of Justice (Chancery Division) — ir-Renju Unit) — Novartis AG vs Actavis UK Ltd (L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem — Ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari — Regolament (KE) Nru 469/2009 — Artikoli 4 u 5 — Ingredjent attiv uniku li jkun wassal għall-hruġ ta' ċertifikat bħal dan — Portata tal-protezzjoni — Prodotti mediċinali li għandhom diversi ingredjenti attivi, fosthom dak li huwa s-sugġett ta' ċertifikat) .....	12
2012/C 133/23	Kawża C-556/11: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tad-9 ta' Frar 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Juzgado Contencioso-Administrativo n° 4 de Valladolid — Spanja) — María Jesús Lorenzo Martínez vs Junta de Castilla y León, Dirección General de Recursos Humanos de la Consejería de Educación (L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Politika soċjali — Direttiva 1999/70/KE — Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas CES, UNICE u CEEP fuq ix-xogħol għal żmien determinat — Kuntratti ta' xogħol għal żmien determinat fis-settur pubbliku — Tagħlim mhux universitarju — Dritt għal allowance kull sitt snin għal tahrig kontinwu — Esklużjoni ta' għalliema impjegati bħala uffiċjali temporanji — Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni) .....	13
2012/C 133/24	Kawża C-574/11: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tad-9 ta' Frar 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Landgericht Düsseldorf (il-Ġermanja) — Novartis AG vs Actavis Deutschland GmbH & Co KG, Actavis Ltd. (L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem — Ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari — Regolament (KE) Nru 469/2009 — Artikoli 4 u 5 — Ingredjent attiv uniku li wassal għall-ghotja ta' tali ċertifikat — Portata tal-protezzjoni — Prodott mediċinali li fih bosta ingredjenti attivi inkluż dak li qiegħed jiġi ċertifikat) .....	13
2012/C 133/25	Kawża C-599/11 P: Appell ippreżentat fit-28 ta' Novembru 2011 minn TofuTown.com GmbH kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tieni Awla) tal-20 ta' Settembru 2011 fil-Kawża T-99/10, Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) .....	14
2012/C 133/26	Kawża C-611/11: Appell ippreżentat fit-30 ta' Novembru 2011 minn ara AG kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 fil-Kawża T-174/10, ara vs UASI .....	14



<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pagna
2012/C 133/27	Kawża C-624/11 P: Appell ippreżentat fis-6 ta' Diċembru 2011 minn Brighton Collectibles, Inc. kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tieni Awla) tas-27 ta' Settembru 2011 fil-Kawża T-403/10 — Brighton Collectibles vs UASI — Felmar .....	15
2012/C 133/28	Kawża C-72/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesverwaltungsgericht Leipzig (il-Ġermanja) fit-13 ta' Frar 2012 — Gemeinde Altrip et vs Land Rheinland-Pfalz .....	15
2012/C 133/29	Kawża C-76/12: Rikors ippreżentat fit-13 ta' Frar 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franċiża .....	16
2012/C 133/30	Kawża C-78/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Sofia-grad (Bulgarija) fis-14 ta' Frar 2012 — “Evita-K” EOOD vs Direktor na Direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” Sofia .....	16
2012/C 133/31	Kawża C-84/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fis-17 ta' Frar 2012 — Rahmanian Koushkaki vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja .....	17
2012/C 133/32	Kawża C-89/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hof van Cassatie van België (il-Belġju) fis- 17 ta' Frar 2012 — Rose Marie Bark vs Galileo Joint Undertaking, li tinsab taht likwidazzjoni	18
2012/C 133/33	Kawża C-92/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-High Court of Ireland (l-Irlanda) fis- 17 ta' Frar 2012 — Health Service Executive vs SC, AC .....	18
2012/C 133/34	Kawża C-93/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Sofia-grad (il-Bulgarija) fil-21 ta' Frar 2012 — ET Agrokonsulting-04-Velko Stoyanov vs Izpalnitelen direktor na Darzhaven fond “Zemedelie” — Razplashtatelna agentsia .....	19
2012/C 133/35	Kawża C-101/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Stuttgart (il-Ġermanja) fis-27 ta' Frar 2012 — Herbert Schaible vs Land Baden-Württemberg .....	19
2012/C 133/36	Kawża C-109/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Korkein hallinto-oikeus (il-Finlandja) fid-29 ta' Frar 2012 — Laboratoires Lyocentre .....	20
2012/C 133/37	Kawża C-130/12: Rikors ippreżentat fid-9 ta' Marzu 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Portugiża .....	20
2012/C 133/38	Kawża C-328/11: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-30 ta' Jannar 2012 — Alder Capital Ltd vs l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Gimv Nederland BV	20

### **Il-Qorti Ġenerali**

2012/C 133/39	Kawżi magħquda T-50/06 RENV, T-56/06 RENV, T-60/06 RENV, T-62/06 RENV u T-69/06 RENV: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — L-Irlanda et vs Il-Kummissjoni (“Għajnuna mill-Istat — Direttiva 92/81/KEE — Dazji tas-sisa fuq iż-żjut minerali — Żjut minerali użati bhala kombustibbli għall-produzzjoni tal-allumina — Eżenzjoni mis-sisa — Konformità tal-eżenzjoni ma' deċiżjoni ta' awtorizzazzjoni tal-Kunsill taht l-Artikolu 8(4) tad-Direttiva 92/81 — Preżunzjoni tal-legalità tal-atti tal-Unjoni — Ċertezza legali — Amministrazzjoni tajba”) .....	21
---------------	---	----



2012/C 133/40	Kawża T-113/06: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Marine Harvest Norway u Alsaker Fjordbruk vs Il-Kunsill ("Dumping — Importazzjoni ta' salamun li joriġina min-Norveġja — Definizzjoni tal-industrija Komunitarja — Prodott simili — Kompożizzjoni tal-kampjun tal-produtturi Komunitarji") .....	21
2012/C 133/41	Kawża T-115/06: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening et vs Il-Kunsill ("Dumping — Importazzjonijiet ta' salamun ta' trobbija li joriġina min-Norveġja — Regola tal-inqas dazju — Kalkolu tal-prezzijiet minimi tal-importazzjoni u tad-dazji stabbiliti") .....	22
2012/C 133/42	Kawża T-63/09: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Volkswagen vs UASI — Suzuki Motor (SWIFT GTi) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali SWIFT GTi — Trade marks internazzjonali u nazzjonali preċedenti GTI — Raġunijiet relattivi għal rifjut — Xebh tal-prodotti — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009) — Evalwazzjoni tal-probabbiltà ta' konfużjoni — Oppożizzjoni miċhuda") .....	22
2012/C 133/43	Kawża T-227/09: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Feng Shen Technology vs UASI — Majtczak (FS) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Trade mark Komunitarja figurattiva FS — Mala fide tal-applikant — Artikolu 51(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 52(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009)") .....	23
2012/C 133/44	Kawżi magħquda T-458/09 u T-171/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-22 ta' Marzu 2012 — Slovak Telekom vs Il-Kummissjoni ("Kompetizzjoni — Proċedura amministrattiva — Deċiżjoni li tintalab informazzjoni — Natura neċessarja tal-informazzjoni mitluba — Prinċipju ta' amministrazzjoni tajba — Obbligu ta' motivazzjoni — Proporzjonalità") .....	23
2012/C 133/45	Kawża T-157/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-23 ta' Marzu 2012 — Barilla vs UASI — Brauerei Schlösser (ALIXIR) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali ALIXIR — Trade mark nazzjonali verbali preċedenti Elixer — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009") .....	23
2012/C 133/46	Kawża T-420/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Marzu 2012 — Armani vs UASI — Del Prete (AJ AMICI JUNIOR) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-Trade mark Komunitarja figurattiva AJ AMICI JUNIOR — Trade mark nazzjonali figurattiva preċedenti AJ ARMANI JEANS — Trade mark nazzjonali verbali preċedenti ARMANI JUNIOR — Raġuni relattiva għal rifjut — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009") .....	24
2012/C 133/47	Kawżi magħquda T-439/10 u T-440/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Fulmen u Mahmoudian vs Il-Kunsill ("Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi mehuda kontra r-Repubblika Iżlamika tal-Iran bil-għan li tiġi evitata l-proliferażzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Rikors għal annullament — Obbligu ta' motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni gudizzjarja effettiva — Żball ta' evalwazzjoni — Oneru u grad tal-prova") .....	24
2012/C 133/48	Kawża T-225/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria vs Il-Kummissjoni ("Rikors għal annullament — Għajjnuna mill-Istat — Skema ta' għajjnuna li tippermetti l-amortizzazzjoni tat-taxxa tal-avvjament finanzjarju għal akkwizzizzjonijiet ta' ishma barranin — Deċiżjoni li tiddikjara l-iskema ta' għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni u li ma tordnax l-irkupru tal-għajjnuna — Nuqqas ta' interess individwali — Inammissibbiltà") .....	25



2012/C 133/49	Kawża T-228/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Telefónica vs Il-Kummissjoni ("Rikors għal annullament — Għajjuna mill-Istat — Skema ta' għajjuna li tippermetti l-amortizzazzjoni tat-taxxa tal-avvjament finanzjarju fil-każ tal-akkwist ta' ishma barranin — Deċiżjoni li tiddikjara l-iskema ta' għajjuna inkompatibbli mas-suq komuni u li ma tordnax l-irkupru tal-għajjuna — Att li jinkludi miżuri ta' eżekuzzjoni — Nuqqas ta' interess individwali — Inammissibbiltà") ..... 25	25
2012/C 133/50	Kawża T-234/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Ebro Foods vs Il-Kummissjoni ("Rikors għal annullament — Għajjuna mill-Istat — Skema ta' għajjuna li tippermetti l-amortizzazzjoni tat-taxxa tal-avvjament finanzjarju għal akkwizzizzjonijiet ta' ishma barranin — Deċiżjoni li tiddikjara l-iskema ta' għajjuna inkompatibbli mas-suq komuni u li ma tordnax l-irkupru tal-għajjuna — Nuqqas ta' interess individwali — Inammissibbiltà") ..... 26	26
2012/C 133/51	Kawża T-174/11: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Modelo Continente Hipermercados vs Il-Kummissjoni ("Rikors għal annullament — Għajjuna mill-Istat — Skema ta' għajjuna li tippermetti l-amortizzazzjoni tat-taxxa tal-avvjament finanzjarju fil-każ tal-akkwist ta' ishma barranin — Deċiżjoni li tiddikjara l-iskema ta' għajjuna inkompatibbli mas-suq komuni u li ma tordnax l-irkupru tal-għajjuna — Nuqqas ta' interess individwali — Inammissibbiltà") ..... 26	26
2012/C 133/52	Kawża T-398/11 P: Digriet tal-Qorti Ġenerali tad-19 ta' Marzu 2012 — Barthel et vs Il-Qorti tal-Ġustizzja ("Appell — Servizz Pubbliku — Uffiċjali — Remunerazzjoni — Rifjut li jinghata lir-rikorrenti l-benefiċċju ta' allowance għal xogħol permanenti jew bix-shift — Terminu għall-illmenti — Dewmien — Appell parzjalment infondat u parzjalment manifestament inammissibbli") ..... 26	26
2012/C 133/53	Kawża T-55/12: Rikors ippreżentat fit-8 ta' Frar 2012 — Chen vs UASI — AM Denmark (Cleaning devices) ..... 27	27
2012/C 133/54	Kawża T-105/12: Rikors ippreżentat fit-2 ta' Marzu 2012 — Il-Greċja vs Il-Kummissjoni ..... 27	27
2012/C 133/55	Kawża T-101/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tad-19 ta' Marzu 2012 — Polonja vs Il-Kummissjoni ... 28	28
<b>It-Tribunal għas-Servizz Pubbliku</b>		
2012/C 133/56	Kawża F-133/11: Rikors ippreżentat fit-13 ta' Diċembru 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni ..... 29	29
2012/C 133/57	Kawża F-1/12: Rikors ippreżentat fit-2 ta' Jannar 2012 — ZZ vs Il-Qorti tal-Awdituri tal-Unjoni Ewropea ..... 29	29
2012/C 133/58	Kawża F-5/12: Rikors ippreżentat fl-10 ta' Jannar 2012 — ZZ vs Frontex ..... 29	29
2012/C 133/59	Kawża F-7/12: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Jannar 2012 — ZZ vs L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netwerks u l-Infurmazzjoni (ENISA) ..... 30	30
2012/C 133/60	Kawża F-9/12: Rikors ippreżentat fl-20 ta' Jannar 2012 — ZZ vs Il-Parlament ..... 30	30
2012/C 133/61	Kawża F-21/12: Rikors ippreżentat fil-15 ta' Frar 2012 — ZZ vs Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ..... 30	30



<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pagna
2012/C 133/62	Kawża F-29/12: Rikors ippreżentat fil-5 ta' Marzu 2012 — ZZ et vs Il-Kummissjoni .....	31
2012/C 133/63	Kawża F-31/12: Rikors ippreżentat fis-6 ta' Marzu 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni .....	31

---

**Rettifika**

2012/C 133/64	Rettifika għall-avviż fil-Ġurnal Uffiċjali fil-Kawża C-528/11 (ĠU C 370, 17.12.2011) .....	32
---------------	--	----





## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA

(2012/C 133/01)

**L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni  
Ewropea**

ĠU C 126, 28.4.2012

**Pubblikazzjonijiet preċedenti**

ĠU C 118, 21.4.2012

ĠU C 109, 14.4.2012

ĠU C 89, 24.3.2012

ĠU C 80, 17.3.2012

ĠU C 73, 10.3.2012

ĠU C 65, 3.3.2012

Dawn it-testi huma disponibbli fuq:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Avviżi)

## PROCEDURI TAL-QORTI

## IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Awla Manja) tat-13 ta' Marzu 2012 — Melli Bank plc vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, Ir-Repubblika Franċiża, Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u tal-Irlanda ta' Fuq, Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-380/09 P) <sup>(1)</sup>

*(Appell — Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi meħuda kontra r-Repubblika Iżlamika tal-Iran bil-ghan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar tal-fondi tas-sussidjarja ta' bank — Prinċipju ta' proporzjonalità — Żamma tal-proprjetà jew kontroll ta' entità)*

(2012/C 133/02)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliż

**Partijiet**

**Appellanti:** Melli Bank plc (rappreżentanti: D. Anderson u D. Wyatt, QC, R. Blakeley, Barrister, S. Gadhia u T. Din, solicitors)

**Partijiet ohra fil-proċedura:** Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Bishop u R. Szostak, aġenti), Ir-Repubblika Franċiża (rappreżentanti: E. Belliard, G. de Bergues, L. Butel u E. Ranaivoson, aġenti), Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u tal-Irlanda ta' Fuq (rappreżentanti: S. Hathaway, aġent u S. Lee, Barrister), Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: S. Boelaert u M. Konstantinidis, aġenti)

**Suġġett**

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (li issa saret il-“Qorti Ġenerali”) (It-Tieni Awla) mogħtija fid-9 ta' Lulju 2009, Melli Bank plc vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (T-246/08 u T-332/08), li biha l-Qorti Ġenerali ħadet it-talba għall-annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/475/KE tal-Kunsill, mogħtija fit-23 ta' Ġunju 2008, li timplimenta l-Artikolu 7(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 423/2007, li jikkonċerna l-adozzjoni ta' miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 163, p. 29), sa fejn l-isem tar-rikorrenti jidher fuq il-lista tal-individwi, tal-korpi u tal-entitajiet li japplikaw għalihom dawn id-dispożizzjonijiet

**Dispożittiv**

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Melli Bank plc hija kkundannata għall-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 282, 21.11.2009

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Marzu 2012 — Ir-Repubblika Portugiża vs Transnautica — Transportes e Navegação, SA, Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-506/09 P) <sup>(1)</sup>

*(Appell — Unjoni doganali — Regolamenti (KEE) Nru 2913/92 u (KEE) Nru 2454/93 — Mahfra ta' dazji fuq l-importazzjoni — Kunsinni ta' tabakk u alkoħol etiliku ddestinati lejn pajjiżi terzi — Frodi mwettqa minn impjegati tal-kumpannija responsabbli għall-ħlas tat-taxxa)*

(2012/C 133/03)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliż

**Partijiet**

**Appellanti:** Ir-Repubblika Portugiża (rappreżentant: L. Inez Fernandes, aġent)

**Partijiet l-ohra fil-kawża:** Transnautica — Transportes e Navegação, SA (rappreżentant: M. López Garrido, avukat), Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: R. Lyal u L. Bouyon, aġenti)

**Parti intervenjenti insostenn tal-appellanti:** Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: M. Muñoz Pérez, aġent)

**Suġġett**

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza [li issa saret il-Qorti Ġenerali] (Is-Seba' Awla) tat-23 ta' Settembru 2009, Transnautica vs Il-Kummissjoni (T-385/05) li biha l-Qorti Ġenerali annullat id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (REM 05/2004), tas-6 ta' Lulju 2005, li tindika lill-awtoritajiet Portugiżi li, għal ċertu ammont, il-mahfra ta' dazji fuq l-importazzjoni lir-rikorrenti ma kinitx iġġustifikata u li, għal ammont iehor, ir-rimbors lir-rikorrenti tad-dazji fuq l-importazzjoni ma kienx iġġustifikat peress li frodi mwettqa minn wieħed mill-impjegati tagħha mingħajr ma kienet taf ma tikkostitwixx sitwazzjoni partikolari li tista' tiġġustifika l-mahfra jew ir-rimbors lir-rikorrenti tad-dazji fuq l-importazzjoni.

**Dispożittiv**

(1) L-appell huwa miċhud.

- (2) Ir-Repubblika tal-Portugall għandha tbat i-ispejjeż.
- (3) Ir-Renju ta' Spanja għandu jbat i-ispejjeż rispettivi tiegħu.

(<sup>1</sup>) ĠU C 63, 13.03.2010

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Corte di Appello di Torino — l-Italja) — SCF Consorzio Fonografici vs Marco Del Corso**

(Kawża C-135/10) (<sup>1</sup>)

*(Drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-socjetà tal-informazzjoni — Applikabbiltà diretta fl-ordinament ġuridiku tal-Unjoni tal-Konvenzjoni ta' Ruma, tal-Ftehim TRIPs u tad-WPPT — Direttiva 92/100/KE — Artikolu 8(2) — Direttiva 2001/29/KE — Kunċett ta' "komunikazzjoni lill-pubbliku" — Komunikazzjoni lill-pubbliku ta' fonogrammi mxandra permezz tar-radju fi klinika ta' dentist)*

(2012/C 133/04)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Qorti tar-rinviju**

Corte di Appello di Torino

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: SCF Consorzio Fonografici

Konvenut: Marco Del Corso

fil-preżenza ta': Procuratore generale della Repubblica

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Corte di Appello di Torino — Applikabbiltà diretta fl-ordinament ġuridiku tal-Unjoni tal-Konvenzjoni internazzjonali għall-protezzjoni ta' nies li jagħtu servizz, Produtturi ta' Fonogrammi u Organizzazzjonijiet tax-Xandir, iffirmata f'Ruma fis-26 ta' Ottubru 1961, tal-Ftehim dwar l-aspetti tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali relatati mal-kummerċ (TRIPs) u tat-Trattat tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Proprietà Intellettwali (WIPO) dwar il-Prestazzjonijiet u l-Fonogrammi (WPPT) — Interpretazzjoni tal-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Mejju 2001, dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-socjetà tal-informazzjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 230) — Kunċett ta' "komunikazzjoni lill-pubbliku" — Xandir u komunikazzjoni lill-pubbliku ta' fonogrammi tar-radju fi klinika ta' dentist

**Dispożittiv**

- (1) Id-dispożizzjonijiet tal-Ftehim dwar l-aspetti tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali relatati mal-kummerċ, li jikkostitwixxi l-Anness I C tal-Ftehim li jstipulaw l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), iffirmit f'Marrakech fil-15 ta' April 1994 u

approvat permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 94/800/KE, tat-22 ta' Diċembru 1994, dwar il-konkluzjoni fisem il-Komunità Ewropea, fejn għandhom x'jaqsnu affarijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-ftehim milhuq fil-Laqgħa ta' negozjati multilaterali fl-Urugway (1986-1994), u tat-Trattat tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Proprietà Intellettwali (WIPO) dwar il-Prestazzjonijiet u l-Fonogrammi, tal-20 ta' Diċembru 1996, huma applikabbli fl-ordinament ġuridiku tal-Unjoni.

Peress li l-Konvenzjoni internazzjonali għall-protezzjoni ta' nies li jagħtu servizz, Produtturi ta' Fonogrammi u Organizzazzjonijiet tax-Xandir, iffirmata f'Ruma fis-26 ta' Ottubru 1961 ma hijiex parti mill-ordinament ġuridiku tal-Unjoni, hija ma hijiex applikabbli fl-Unjoni; izda madankollu hija tipproduċi fiha effetti diretti.

L-individwi ma jistgħux jibbażaw rwieħhom direttament la fuq l-imsemmija konvenzjoni, la fuq l-imsemmi ftehim u lanqas fuq it-trattat imsemmi iktar 'il fuq.

Il-kunċett ta' "komunikazzjoni lill-pubbliku" li jinsab fid-Direttiva tal-Kunsill 92/100/KEE, tad-19 ta' Novembru 1992, dwar dritt ta' kiri u dritt ta' self u dwar ċerti drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur fil-qasam tal-proprjetà intellettwali, u 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Mejju 2001, dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-socjetà tal-informazzjoni, għandu jiġi interpretat fid-dawl tal-kunċetti ekwivalenti li jinsabu fl-imsemmija konvenzjoni, fl-imsemmi ftehim kif ukoll fit-trattat imsemmi iktar 'il fuq, u b'tali mod li hija tibqa' kompatibbli ma' dawn tal-aħħar, billi jittiehed inkunsiderazzjoni wkoll il-kuntest li fih tali kunċetti jinsabu u l-ghan segwit mid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-konvenzjonijiet dwar il-proprjetà intellettwali.

- (2) Il-kunċett ta' "komunikazzjoni lill-pubbliku" fis-sens tal-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 92/100, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jkoprix ix-xandir b'xejn ta' fonogrammi fi klinika ta' dentist, bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, fil-kuntest tal-eżerċizzju ta' professjoni libera, għall-benefiċċju tal-klijentela li tgawdi minnu indipendentement mir-rieda tagħha. Għaldaqstant, tali xandir ma jagħtix dritt għall-għbir ta' remunerazzjoni favur produtturi ta' fonogrammi.

(<sup>1</sup>) ĠU C 134, 22.05.2010

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mill High Court of Ireland — l-Irlanda) — Phonographic Performance (Ireland) Ltd vs Ireland, Attorney General**

(Kawża C-162/10) (<sup>1</sup>)

*(Drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati — Direttiva 2006/115/KE — Artikoli 8 u 10 — Kunċett ta' "utent" u ta' "komunikazzjoni lill-pubbliku" — Xandir ta' fonogrammi permezz ta' apparat tat-televiżjoni u/jew tar-radju installat fil-kmamar ta' lukandi)*

(2012/C 133/05)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliš

**Qorti tar-rinviju**

High Court of Ireland

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Phonographic Performance (Ireland) Ltd

Konvenuti: Ireland, Attorney General

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — High Court of Ireland — Interpretazzjoni tal-Artikoli 8(2) u 10(1) tad-Direttiva 115 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-12 ta' Diċembru 2006, dwar dritt ta' kiri u dritt ta' self u dwar ċerti drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur fil-qasam tal-proprjetà intellettwali (ĠU L 376, p. 28) — Xandir u komunikazzjoni lill-pubbliku ta' fonogrammi — Dritt ta' remunerazzjoni remunerazzjoni ekwa u unika għall-artisti u għall-produtturi — Kuncett ta' "utent" u ta' "komunikazzjoni lill-pubbliku" — Installazzjoni fil-kmamar ta' lukanda ta' settijiet tat-televiżjoni u/jew tar-radju li lilhom il-kumpannija tal-lukanda tibghat sinjal ta' xandir

**Dispożittiv**

- (1) L-operatur ta' lukanda li jipprovdi fil-kmamar tal-klijenti tiegħu settijiet tat-televiżjoni u/jew tar-radju li lilhom jibghat sinjal ta' xandir huwa "utent" li jwettaq att ta' "komunikazzjoni lill-pubbliku" ta' fonogramma mxandra, fis-sens tal-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 2006/115 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-12 ta' Diċembru 2006, dwar dritt ta' kiri u dritt ta' self u dwar ċerti drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur fil-qasam tal-proprjetà intellettwali.
- (2) L-operatur ta' lukanda li jipprovdi fil-kmamar tal-klijenti tiegħu settijiet tat-televiżjoni u/jew tar-radju li lilhom jibghat sinjal ta' xandir huwa obbligat li jhallas remunerazzjoni ekwa, skont l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 2006/115, għax-xandir ta' fonogramma mxandra, minbarra dik imħallsa mix-xandar.
- (3) L-operatur ta' lukanda li jipprovdi, fil-kmamar tal-klijenti tiegħu, mhux settijiet tat-televiżjoni u/jew tar-radju li lilhom jibghat sinjal ta' xandir, iżda mezz ieħor kif ukoll fonogrammi f'forma fiżika jew digitali li jistgħu jixxandru jew jinstemgħu permezz ta' dan il-mezz, huwa "utent" li jwettaq att ta' "komunikazzjoni lill-pubbliku" ta' fonogramma, fis-sens tal-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 2006/115. Għaldaqstant huwa obbligat li jhallas "remunerazzjoni ekwa" taht din id-dispożizzjoni għat-trasmissjoni tal-imsem-mija fonogrammi.
- (4) L-Artikolu 10(1)(a) tad-Direttiva 2006/115, li jipprovdi limitazzjoni fuq id-dritt għal remunerazzjoni ekwa previst fl-Artikolu 8(2) ta' din id-direttiva, meta jirrigwarda "użu privat", ma jippermettix lill-Istati Membri sabiex jeżentaw lill-operatur ta' lukanda milli jwettaq att ta' "komunikazzjoni lill-pubbliku" ta' fonogramma fis-sens tal-Artikolu 8(2) tal-imsem-mija direttiva, mill-obbligu li jhallas tali remunerazzjoni.

(<sup>1</sup>) ĠU C 161, 19.06.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunal Supremo — Spanja) — Génesis Seguros Generales Sociedad Anónima de Seguros y Reaseguros (GENESIS) vs Boys Toys SA, Administración del Estado**

(Kawża C-190/10) (<sup>1</sup>)

**("Trade mark Komunitarja — Definizzjoni u akkwist — Trade mark precedenti — Modalitajiet tal-prezentata — Prezentata elettronika — Mezz li jippermetti l-identifikazzjoni preċiża tad-data, is-siegha u l-minuta tal-prezentazzjoni tat-talba")**

(2012/C 133/06)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

**Qorti tar-rinviju**

Tribunal Supremo

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Génesis Seguros Generales Sociedad Anónima de Seguros y Reaseguros (GENESIS)

Konvenuta: Boys Toys SA, Administración del Estado

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunal Supremo — Interpretazzjoni tal-Artikolu 27 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94, tal-20 ta' Diċembru 1993, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol 1, p. 146) — Definizzjoni u akkwist tat-trade mark Komunitarja — Dritt ta' prijorità — Modalitajiet tal-prezentata — Mezz (posta elettronika) li jippermetti l-identifikazzjoni preċiża tad-data, is-siegha u l-minuta tal-prezentazzjoni tat-talba

**Dispożittiv**

L-Artikolu 27 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94, tal-20 ta' Diċembru 1993, dwar it-trade mark Komunitarja, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1992/2003, tas-27 ta' Ottubru 2003, għandu jiġi interpretat fis-sens li dan ma jippermettix it-teħid inkunsiderazzjoni minbarra tal-jum tal-prezentata tal-applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja quddiem l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI), anki tas-siegha u tal-minuta tal-imsem-mija prezentata bil-għan li tiġi ddeterminata l-preċedenza ta' tali trade mark meta mqabbla ma' trade mark nazzjonali pprezentata fl-istess jum, anki meta, skont il-legiżlazzjoni nazzjonali li tirregola r-registrazzjoni ta' din l-aħhar trade mark, is-siegha u l-minuta tal-prezentata huma elementi rilevanti.

(<sup>1</sup>) ĠU C 195, 17.07.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Landgericht Regensburg — il-Ġermanja) — G vs Cornelius de Visser**

(Kawża C-292/10) <sup>(1)</sup>

*(Ġurisdiżzjoni u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali — Notifika pubblika tal-atti ġudizzjarji — Nuqqas ta' domicilju jew ta' post ta' residenza magħruf tal-konvenut fit-territorju ta' Stat Membru — Ġurisdiżzjoni "f'materji li għandhom x'jaqsmu ma" tort, delitt jew kważi delitt — Ksur tad-drittijiet tal-personalità li seta' seħħ bil-pubblikazzjoni ta' ritratti fuq l-internet — Post fejn il-fatt dannuż seħħ jew jista' jseħħ)*

(2012/C 133/07)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Landgericht Regensburg

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: G

Konvenut: Cornelius de Visser

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Landgericht Regensburg — Interpretazzjoni tal-Artikolu 6(1) TUE, flimkien mat-tieni paragrafu tal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (ĠU 2007, C 303, p. 1), tal-Artikoli 4(1), 5(3) u 26(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdiżzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42), kif ukoll l-Artikolu 3(1) u (2) tad-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-8 ta' Ġunju 2000, dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi minn soċjetà tal-informazzjoni, partikolarment il-kummerċ elettroniku, fis-suq intern (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 25 p. 399) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi, f'ċerti ċirkustanzi, in-notifika b'avviż pubbliku ta' atti ġuridici lill-konvenut u tippermetti li tingħata deċiżjoni fil-kontumacia fuq il-bażi ta' att promotur innotifikat b'dan il-mod — Applikabbiltà tar-regoli ta' ġurisdiżzjoni tar-Regolament Nru 44/2001 fin-nuqqas ta' domicilju jew post ta' residenza magħruf tal-konvenut fit-territorju ta' Stat Membru — Determinazzjoni tal-ġurisdiżzjoni u tal-liġi applikabbli għal azzjoni mibdija minhabba ksur tad-drittijiet tal-personalità li seta' seħħ meta ġew ippubblikati ritratti fuq sit tal-internet editat minn persuna li d-domicilju tagħha ma huwiex magħruf

**Dispożittiv**

(1) F'ċirkustanzi bħalma huma dawk fil-kawża prinċipali, l-Artikolu 4(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdiżzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jostakolax l-applikazzjoni tal-Artikolu 5(3) tal-istess regolament għal azzjoni għad-danni minhabba l-ġestjoni ta' sit tal-internet kontra konvenut li huwa probabbilment ċittadin tal-Unjoni, iżda jinsab f'post mhux magħruf, jekk il-qorti adita ma jkollhiex indizji probatorji li jippermettulha tikkonkludi li dan il-konvenut huwa fil-fatt domiciljat barra mit-territorju tal-Unjoni Ewropea.

(2) Id-dritt tal-Unjoni għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix l-ghoti ta' sentenza fil-kontumacia ta' konvenut li, minhabba l-impossibbiltà li jiġi lokalizzat, ikun ġie nnotifikat bl-att promotur permezz tal-pubblikazzjoni skont id-dritt nazzjonali, sakemm il-qorti tkun preċedentement żgurat li saru r-riċerki kollha rikjesti mill-prinċipji ta' diligenza u ta' bona fide sabiex il-konvenut jinstab.

(3) Id-dritt tal-Unjoni għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi ċ-ċertifikazzjoni, bħala Ordni Ewropew ta' Infurzar fis-sens tar-Regolament Nru 805/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' April 2004, li johloq Ordni Ewropew ta' Infurzar għal talbiet mhux ikkontestati ta' sentenza fil-kontumacia ta' konvenut li l-indirizz tiegħu ma huwiex magħruf.

(4) L-Artikolu 3(1) u (2) tad-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-8 ta' Ġunju 2000, dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi minn soċjetà tal-informazzjoni, partikolarment il-kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern (Direttiva dwar il-kummerċ elettroniku), ma huwiex applikabbli f'sitwazzjoni li fiha l-post ta' stabbiliment tal-fornitur ta' servizzi tas-soċjetà tal-informazzjoni ma huwiex magħruf, peress li l-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni hija suġġetta għall-identifikazzjoni tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-fornitur inkwistjoni huwa fil-fatt stabbilit.

<sup>(1)</sup> ĠU C 346, 18.12.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Finanzgericht Hamburg — il-Ġermanja) — Grünwald Logistik Service GmbH (GLS) vs Hauptzollamt Hamburg-Stadt**

(Kawża C-338/10) <sup>(1)</sup>

*(Dumping — Dazju antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu frott taċ-ċitru ppreparat jew ippreservat li joriġina miċ-Ċina — Regolament (KE) Nru 1355/2008 — Validità — Regolament (KE) Nru 384/96 — Artikolu 2(7)(a) — Determinazzjoni tal-valur normali — Pajjiż li ma għandux ekonomija tas-suq — Obbligu tal-Kummissjoni li tkun diligenti sabiex tiddetermina l-valur normali abbażi tal-prezz jew tal-valur kostrutt f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq)*

(2012/C 133/08)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Finanzgericht Hamburg

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Grünwald Logistik Service GmbH (GLS)

Konvenut: Hauptzollamt Hamburg-Stadt

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari - Finanzgericht Hamburg - Validità, fid-dawl tal Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96, tat-22 ta' Diċembru 1995, dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 10, p. 45), tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 642/2008, tal-4 ta' Lulju 2008, li jimponi dazju provviżorju anti-dumping fuq l-importazzjoni ta' ċertu frott taċ-ċitru ppreparat jew ippreżervat (l-aktar il-mandolin, eċċ) li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (ĠU L 178, p. 19) u tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1355/2008, tat-18 ta' Diċembru 2008, li jimponi dazju anti-dumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu frott taċ-ċitru ppreparat jew ippreżervat (prinċipalment il-mandolin, eċċ.) li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 350, p. 35) - Determinazzjoni tal-valur normali għal pajjiż li ma għandux ekonomija tas-suq - Determinazzjoni tal-valur normali abbażi tal-prezz effettivament imhallas jew li għandu jithallas fl-Unjoni għal prodott simili - Obbligu tal-Kummissjoni, li jirriżulta mill-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament (KE) Nru 384/96 li tiegħu l-miżuri neċessarji sabiex tiddetermina l valur normali abbażi tal-prezz jew tal-valur mahdum f'pajjiż terz li għandu ekonomija tas-suq

**Dispożittiv**

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1355/2008, tat-18 ta' Diċembru 2008, li jimponi dazju anti-dumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu frott taċ-ċitru ppreparat jew ippreżervat (prinċipalment il-mandolin, eċċ.) li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, huwa invalidu.

(<sup>1</sup>) ĠU C 260, 25.09.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika ta' Ċipru**

(Kawża C-340/10) (<sup>1</sup>)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE — Artikoli 4(1) u 12(1) — Nuqqas ta' inklużjoni tal-Lag Paralimni bħala sit ta' importanza għall-Komunità fit-terminu previst — Sistema ta' harsien għall-ispeċi Natrrix natrrix cypriaca (serp tal-ilma ta' Ċipru))

(2012/C 133/09)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: G. Zavvos u D. Recchia, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika ta' Ċipru (rappreżentanti: K. Lykourgos u M. Chatzigeorgiou, aġenti)

**Suġġett**

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 4(1) u 12(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE, tal-21 ta' Mejju 1992, dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 102) — Nuqqas ta' inklużjoni tal-Lag ta' Paralimni fil-lista nazzjonali ta' siti li jstgħu jiġu identifikati bħala siti ta' importanza għall-Komunità — Nuqqas ta' stabbiliment ta' sistema ta' harsien għall-ispeċi natrrix natrrix cypriaca (serp tal-ilma ta' Ċipru)

**Dispożittiv**

(1) Ir-Repubblika ta' Ċipru,

- billi ma inkludietx is-sit tal-Lag Paralimni fil-lista nazzjonali ta' siti proposti ta' importanza għall-Komunità,
- billi ttollerat attivitajiet li jqiegħdu l-karatteristiċi ekoloġiċi tal-Lag Paralimni friskju serju, u billi ma adottatx il-miżuri neċessarji ta' harsien għaž-żamma tal-popolazzjoni tal-ispeċi Natrrix natrrix cypriaca (serp tal-ilma ta' Ċipru), li tirrappreżenta l-interess ekoloġiku tal-Lag Paralimni u tad-diga ta' Xyliatos, u
- billi ma adottatx il-miżuri meħtieġa sabiex tistabbilixxi sistema ta' harsien strett ta' din l-ispeċi,

naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht, rispettivament, l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva Tal-Kunsill 92/43/KEE, tal-21 ta' Mejju 1992, dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/105/KE, tal-20 ta' Novembru 2006, din id-Direttiva 92/43/KEE kif emendata, kif ukoll l-Artikolu 12(1) tal-istess Direttiva 92/43/KEE kif emendata.

(2) Ir-Repubblika ta' Ċipru hija kkundannata għall-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 246, 11.09.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tat-13 ta' Marzu 2012 — Pye Phyto Tay Za vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-376/10 P) (<sup>1</sup>)

(Appell — Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi mehuda kontra r-Repubblika tal-Unjoni tal-Mjanmar — Iffriżar ta' fondi applikabbli lill-persuni, entitajiet u korpi — Bażi legali)

(2012/C 133/10)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliż

**Partijiet**

Appellant: Pye Phyto Tay Za (rappreżentanti: D. Anderson QC, S. Kentridge QC, M. Lester, Barrister, G. Martin, Solicitor)

*Partijiet ohra fil-proċedura:* Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Bishop u E. Finnegan, aġent), Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (rappreżentanti: S. Hathaway, aġent, D. Beard, Barrister), Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: S. Boelaert u M. Konstantinidis, aġenti)

### Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) tad-19 ta' Mejju 2010, *Tay Za vs Il-Kunsill (T-181/08)* li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ċaħdet rikors intiż għall-annullament parzjali tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 194/2008, tal-25 ta' Frar 2008, li jġedded u jsahhaħ il-miżuri restrittivi fir-rigward ta' Burma/il-Mjanmar u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 817/2006 (ĠU L 66, p. 1), sa fejn l-isem tar-rikorrent jidher fil-lista tal-persuni, gruppi u entitajiet li għalihom japplikaw dawn id-dispożizzjonijiet

### Dispożittiv

- (1) *Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tad-19 ta' Mejju 2010, Tay Za vs Il-Kunsill (T-181/08), hija annullata.*
- (2) *Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 194/2008, tal-25 ta' Frar 2008, li jġedded u jsahhaħ il-miżuri restrittivi fir-rigward ta' Burma/il-Mjanmar u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 817/2006 huwa annullat, sa fejn jikkonċerna lil P. Tay Za.*
- (3) *Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea huwa kkundannat għall-ispejjeż kemm tal-ewwel istanza kif ukoll dawk f'dan l-appell.*
- (4) *Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq kif ukoll il-Kummissjoni Ewropea għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom, kemm tal-ewwel istanza kif ukoll dawk f'dan l-appell.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 260, 25.09.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Okresný súd Prešov — is-Slovakkja) — Jana Pereničová, Vladislav Perenič vs S.O.S. financ, spol. s r.o.**

(Kawża C-453/10) <sup>(1)</sup>

**(Protezzjoni tal-konsumaturi — Kuntratt ta' kreditu għall-konsum — Indikazzjoni żbaljata ta' rata perċentwali annwali — Effett tal-prattiki kummerċjali żleali u tal-klawżoli inġusti fuq il-validità globali tal-kuntratt)**

(2012/C 133/11)

Lingwa tal-kawża: is-Slovakk

### Qorti tar-rinviju

Okresný súd Prešov

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Jana Pereničová, Vladislav Perenič

Konvenuta: S.O.S. financ, spol. s r.o.

### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Okresný súd Prešov — Interpretazzjoni tal-Artikolu 4(1) u 6(1) tad-Direttiva 93/13, dwar klawżoli inġusti f'kuntratti mal-konsumatur (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288), kif ukoll tad-Direttiva 2005/29, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Mejju 2005, dwar prattiki kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-suq intern li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, id-Direttiva 97/7/KE, 98/27/KE u 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ("Direttiva dwar Prattiki Kummerċjali Żleali") (ĠU L 149, p. 22) — Kuntratt ta' kreditu għall-konsum li jistipula rata ta' interessi uzurjarja — Effett tal-prattiki kummerċjali żleali u tal-klawżoli inġusti fuq il-validità globali tal-kuntratt

### Dispożittiv

- (1) *L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 93/13, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli inġusti f'kuntratti mal-konsumatur, għandu jiġu interpretat fis-sens li, meta tevalwa l-punt dwar jekk kuntratt konkluz ma' konsumatur minn bejjieġh u li għandu klawżola waħda jew iktar inġusti jistax jeżisti mingħajr l-imsemmija klawżoli, il-qorti adita ma tistax tibbaża ruħha biss fuq in-natura eventwalment vantaġġuza għal waħda mill-partijiet, f'dan il-każ il-konsumatur, tal-annullament tal-kuntratt ikkonċernat kollu kemm hu. L-imsemmija direttiva ma tipprekludix, madankollu, li Stat Membru jipprovidi, fl-osservanza tad-dritt tal-Unjoni, li kuntratt konkluz ma' konsumatur minn kummerċjant u li għandu klawżola waħda jew iktar inġusti huwa null kollu kemm hu meta huwa jiżgura protezzjoni aħjar tal-konsumatur.*
- (2) *Prattika kummerċjali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tikkonsisti fl-indikazzjoni f'kuntratt ta' kreditu ta' rata perċentwali annwali inqas minn dik reali għandha tiġi ddikjarata bħala "qar-rieqa", fis-sens tal-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2005/29, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Mejju 2005, dwar prattiki kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-suq intern li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, id-Direttiva 97/7/KE, 98/27/KE u 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ("Direttiva dwar Prattiki Kummerċjali Żleali"), sa fejn hija twassal jew tista' twassal lill-konsumatur medju sabiex jiehu deċiżjoni kummerċjali tranżazzjonali li ma kienx jiehu f'ċirkustanzi ohra. Hija l-qorti nazzjonali li għandha tistharreġ jekk dan huwa l-każ fil-kawża prinċipali. Il-konstatazzjoni tan-natura żleali ta' tali prattika kummerċjali tikkostitwixxi element fost oħrajn li fuqu l-qorti kompetenti tista' tistabbilixxi, skont l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 93/13, l-ewwalwazzjoni tagħha tan-natura inġusta ta' klawżoli tal-kuntratt dwar l-ispiża tas-self mogħtija lill-konsumatur. Tali konstatazzjoni madankollu ma taffettwax direttament l-ewwalwazzjoni, fid-dawl tal-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 93/13, tal-validità tal-kuntratt ta' kreditu konkluz.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 328, 04.12.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-22 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Cour constitutionnelle — il-Belġju) — Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL, Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL vs Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale**

(Kawża C-567/10) <sup>(1)</sup>

(Direttiva 2001/42/KE — Stima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent — Kunċett ta' pjanijiet u programmi li huma “mehtieġa permezz ta' dispozizzjonijiet leġislattivi, regolatorji jew amministrattivi” — Applikabbiltà ta' din id-Direttiva għal proċedura ta' thassir totali jew parzjali ta' pjan għall-użu tal-art)

(2012/C 133/12)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

### Qorti tar-rinviju

Cour constitutionnelle

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL, Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL

Konvenut: Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Cour constitutionnelle — Interpretazzjoni tal-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 2001/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Ġunju 2001, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 6, p. 157) — Applikabbiltà tad-direttiva għal proċedura ta' thassir totali jew parzjali ta' pjan tal-użu tal-art — Interpretazzjoni tal-kunċett ta' “pjanijiet u programmi mehtieġa” — Esklużjoni tal-pjanijiet li l-adozzjoni tagħhom ma hijiex obligatorja

### Dispożittiv

- (1) Il-kunċett ta' pjanijiet u programmi “li huma mehtieġa permezz ta' dispozizzjonijiet leġislattivi, regolatorji jew amministrattivi”, li jinsab fl-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 2001/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Ġunju 2001, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent, għandu jiġi interpretat fis-sens li dan jikkonċerna wkoll il-pjanijiet partikolari dwar l-ippjanar tal-użu tal-art, bħal dawk previsti mil-leġislażzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kawża prinċipali.
- (2) L-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 2001/42 għandu jiġi interpretat fis-sens li proċedura ta' thassir totali jew parzjali ta' pjan għall-użu tal-art, bħal dik prevista fl-Artikoli 58 sa 63 tal-code bruxellois de l'aménagement du territoire, kif emendat bid-digriet tal-14 ta' Mejju 2009, bħala prinċipju taqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-direttiva, b'tali mod li din hija suġġetta għar-regoli dwar l-istima tal-effetti fuq l-ambjent previsti mill-imsemija direttiva.

<sup>(1)</sup> ĠU C 63, 26.02.2011

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja**

(Kawża C-574/10) <sup>(1)</sup>

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2004/18/KE — Kuntratti pubbliċi għal servizzi — Servizzi ta' arkitettura u ta' inginerija — Provvisti ta' studju, ta' holqien ta' disinni u ta' superviżjoni fir-rigward tal-proġett ta' rinnovazzjoni ta' bini pubbliċi — Twettiq ta' proġett f'diversi fażijiet, minhabba raġunijiet baġitarji — Valur tal-kuntratt)

(2012/C 133/13)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

### Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: G. Wilms u C. Zadra, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (rappreżentanti: T. Henze, N. Graf Vitzthum u J. Möller, aġenti)

### Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 2, 9 u 20, flimkien mal-Artikoli 23 sa 55 tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 132) — Għoti, mill-municipalità ta' Niedernhausen, minghajr sejha għal offerti fuq il-livell tal-Unjoni, ta' diversi servizzi ta' arkitettura marbuta ma' proġett wiehed ta' kostruzzjoni lil uffiċċju tal-ingeniera — Qsim tas-servizz attribwit — Determinazzjoni tal-valur tal-kuntratt

### Dispożittiv

- (1) Minhabba l-fatt li l-municipalità ta' Niedernhausen tat kuntratt ta' servizzi ta' arkitettura li jirrigwardaw ir-rinnovazzjoni ta' bini pubbliċi msejjah “Aulhalle” li jinsab fit-territorju ta' din il-municipalità, li l-valur tiegħu kien jaqbeż il-limitu stabbilit fl-Artikolu 7(b) tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi], minghajr ma wettqet sejha għal offerti fuq il-livell tal-Unjoni Ewropea, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikoli 2, 9 u 20, moqrija flimkien mal-Artikoli 23 sa 55 ta' din id-direttiva.
- (2) Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja hija kkundannata għall-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 72, 05.03.2011.



**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja**

(Kawża C-46/11) <sup>(1)</sup>

*(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 92/43/KEE — Konservazzjoni tal-habitat naturali kif ukoll tal-fawna u tal-flora selvaġġa — Harsien insuffiċjenti ta' ċerti speċi, partikolarment tal-lontra (Lutra lutra))*

(2012/C 133/14)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: S. Petrova u K. Herrmann, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentanti: M. Szpunar, D. Krawczyk u B. Majczyna, aġenti)

**Suġġett**

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE, tal-21 ta' Mejju 1992, dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 102) — Harsien insuffiċjenti ta' ċerti speċi, b'mod partikolari tal-lontra (Lutra Lutra)

**Dispożittiv**

(1) Billi ma ttrasponietx b'mod korrett il-kundizzjonijiet li jirregolaw id-derogi stabbiliti fl-Artikolu 16(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE, tal-21 ta' Mejju 1992, dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa, ir-Repubblika tal-Polonja naqset milli ttwettaq l-obbligi tagħha taht l-imsemmija dispożizzjoni.

(2) Ir-Repubblika tal-Polonja hija kkundannata għall-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 103, 02.04.2011.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundespatentgericht — il-Ġermanja) Alfred Strigl — Deutsches Patent- und Markenamt (C-90/11), Securvita Gesellschaft zur Entwicklung alternativer Versicherungskonzepte mbH (C-91/11) vs Öko-Invest Verlagsgesellschaft mbH**

(Kawża C-90/11) <sup>(1)</sup>

*(Trade marks — Direttiva 2008/95/KE — Raġunijiet għal rifjut jew għal invalidità — Espressjonijiet verbali magħmula minn kumbinazzjoni ta' kliem u minn sekwenza ta' ittri identici għall-ittri inizjali ta' dawn il-kliem — Karattru distintiv — Karattru deskrittiv — Kriterji ta' evalwazzjoni)*

(2012/C 133/15)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Bundespatentgericht

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Alfred Strigl — Deutsches Patent- und Markenamt (C-90/11), Securvita Gesellschaft zur Entwicklung alternativer Versicherungskonzepte mbH (C-91/11)

Konvenuta: Öko-Invest Verlagsgesellschaft mbH

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundespatentgericht — Interpretazzjoni tal-Artikolu 3(1)(b) u (c) tad-Direttiva 2008/95/CE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Ottubru 2008, biex jiġu approssimati l-ligijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks (Verżjoni kodifikata) (ĠU L 299, p. 25) — Karattru distintiv ta' trade mark verbali komposta minn ghaqda ta' kliem deskrittiv u sekwenza ta' ittri mhux deskrittivi, identiċi għall-ittri inizjali ta' dawn il-kliem.

**Dispożittiv**

L-Artikolu 3(1)(b) u (c) tad-Direttiva 2008/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Ottubru 2008, biex jiġu approssimati l-ligijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks għandu jiġi interpretat fis-sens li japplika għal trade mark verbali komposta mit-tqeghid hdejn xulxin ta' ghaqda ta' kliem deskrittivi u minn sekwenza ta' ittri mhux deskrittivi fiha nfisha, jekk din is-sekwenza, minhabba li hi magħmula mill-ewwel ittra ta' din l-għaqda ta' kliem, hija perċepita mill-pubbliku bhala taqsira tal-imsemmija ghaqda ta' kliem u li t-trade mark inkwistjoni, ikkunsidrata fit-totalità tagħha, tista' għalhekk tiġi mifhuma bhala kumbinazzjoni ta' indikazzjonijiet jew ta' taqsiriet deskrittivi li, għaldaqstant, hija nieqsa minn karattru distintiv.

<sup>(1)</sup> ĠU C 173, 11.06.2011.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-22 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administrativen sad — Varna — il-Bulgarija) — Klub OOD vs Direktor na Direktsia "Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite**

(Kawża C-153/11) <sup>(1)</sup>

*(VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikolu 168 — Dritt għal tnaqqis — Tnissil ta' dritt għal tnaqqis — Dritt għal kumpannija li tnaqqas it-taxxa tal-input fuq il-valur miżjud imhallsa għax-xiri ta' beni kapitali li għadu mhux qed jiġi operat fil-kuntest tal-attivitajiet professjonali ta' din il-kumpannija)*

(2012/C 133/16)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

**Qorti tar-rinviju**

Administrativen sad — Varna

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Klub OOD

Konvenut: Direktor na Direktsia "Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Administrativen sad — Varna — Interpretazzjoni tal-Artikolu 168(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Tnaqqis tal-VAT imhallsa mill-persuna taxxabbli għall-beni kkunsinnati lilha sa fejn jintużaw għall-bżonnijiet tat-tranzazzjonijiet taxxabbli tagħha — Dritt għal kumpannija, li l-attività prinċipali tagħha hija l-kiri ta' beni immobbli tagħha, li tnaqqas it-taxxa tal-input fuq il-valur miżjud imposta għax-xiri ta' beni immobbli iehor li għadu mhux qed jiġi operat fl-attivitàjiet professjonali ta' din il-kumpannija

**Dispożittiv**

L-Artikolu 168(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, għandu jiġi interpretat fis-sens li persuna taxxabbli li xtrat beni kapitali filwaqt li taġixxi bhala tali u assenjatu fil-patrimonju tal-impriza għandha d-dritt li tnaqqas it-taxxa fuq il-valur miżjud imposta fuq ix-xiri ta' dan il-beni matul il-perjodu fiskali li fihi it-taxxa tkun saret dovuta, irrispettivament minn jekk dan il-beni huwiex immedjatament użat għal għanijiet professjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha tiddetermina jekk il-persuna taxxabbli xtratx il-beni kapitali għall-bżonnijiet tal-attività ekonomika tagħha u tevalwa, skont il-każ, l-eżistenza ta' prattika frawdolenti.

(<sup>1</sup>) ĠU C 186, 25.06.2011

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-15 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Napoli — l-Italja) — Giuseppe Sibilio vs Comune di Afragola**

(Kawża C-157/11) (<sup>1</sup>)

(Politika soċjali — Ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss konkluz mill-ETUC, mill-UNICE u mis-CEEP — Direttiva 1999/70/KE — Klawżola 2 — Kuncett ta' "kuntratt jew relazzjoni ta' xogħol iddefinita mil-leġiżlazzjoni, mill-ftehim kollettivi jew mill-prattiki fis-seħh f'kull Stat Membru" — Kamp ta' applikazzjoni tal-ftehim qafas — Punt 1 tal-Klawżola 4 — Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni — Persuni li jwettqu "xogħolijiet soċjalment utli" mal-amministrazzjonijiet pubbliċi — Leġiżlazzjoni nazzjonali li teskludi l-eżistenza ta' relazzjoni ta' xogħol — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi differenza bejn il-benefiċċju mhallas lill-haddiema soċjalment utli u r-remunerazzjoni mogħtija lill-haddiema għal żmien determinat u/jew indeterminat impjegati mill-istess amministrazzjonijiet u li jwettqu l-istess attivitàjiet)

(2012/C 133/17)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

**Qorti tar-rinviju**

Tribunale di Napoli

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Giuseppe Sibilio

Konvenuta: Comune di Afragola

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunale di Napoli — Interpretazzjoni tal-klawżoli 2, 3, 4 u 5 tal-Anness tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/70/KE, tat-28 ta' Ġunju 1999, dwar il-ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss konkluz mill-ETUC, mill-UNICE u miċ-CEEP (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 3, p. 368) — Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni — Persuni mhux qeghda li jirreġistraw għax-xogħol, impjegati mal-amministrazzjonijiet pubbliċi, għal żmien determinat u għal xogħolijiet soċjalment utli/xogħolijiet ta' utilità pubblika (imsejha haddiema soċjalment utli/haddiema ta' utilità pubblika) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi trattament differenti fir-rigward tal-hlas bejn il-haddiema soċjalment utli/haddiema ta' utilità pubblika u l-haddiema impjegati għal żmien indeterminat mal-istess amministrazzjonijiet pubbliċi għall-istess attivitàjiet.

**Dispożittiv**

Il-Klawżola 2 tal-ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss, konkluz fit-18 ta' Marzu 1999, li huwa anness mad-Direttiva tal-Kunsill 1999/70/KE, tat-28 ta' Ġunju 1999, dwar il-ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss konkluz mill-ETUC, mill-UNICE u miċ-CEEP, għandha tiġi interpretata fis-sens li din ma tipprekludix leġiżlazzjoni nazzjonali, bhal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tistabbilixxi li r-relazzjoni stabbilita bejn il-haddiema soċjalment utli u l-amministrazzjonijiet pubbliċi li dawn jeżerċitaw l-attivitàjiet tagħhom għalihom ma tidholx fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan il-ftehim qafas, meta, liema haġa għandha tiġi ddeterminata mill-qorti tar-rinviju, dawn il-haddiema ma jkunux jibbenefikaw minn relazzjoni ta' xogħol kif iddefinita mil-leġiżlazzjoni, mill-ftehim kollettivi jew mill-prattiki nazzjonali fis-seħh, jew meta l-Istati Membri u/jew l-imsieħba soċjali jkunu eżerċitaw il-fakultà rikonoxxuta lilhom fil-punt 2 tal-imsem-mija klawżola.

(<sup>1</sup>) ĠU C 173, 11.06.2011.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-22 ta' Marzu 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Curtea de Apel Cluj — ir-Rumanija) — proċeduri kriminali kontra Rareş Doralin Nilaş, Sergiu-Dan Dascăl, Gicu Agenor Gânscă, Ana-Maria Oprean, Ionuţ Horea Baboş**

(Kawża C-248/11) (<sup>1</sup>)

(Direttiva 2004/39/KE — Swieq ta' strumenti finanzjarji — Punt 14 tal-Artikolu 4(1) — Kuncett ta' "suq irregolat" — Approvazzjoni — Rekwiżiti ta' funzjonament — Suq li n-natura legali tiegħu ma hijiex speċifikata iżda li, wara amalgamazzjoni, ikun amministrat minn persuna ġuridika li wkoll suq irregolat — Artikolu 47 — Nuqqas ta' inkluzjoni fil-lista ta' swieq irregolati — Direttiva 2003/6/KE — Kamp ta' applikazzjoni — Manipulazzjoni tas-suq)

(2012/C 133/18)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

**Qorti tar-rinviju**

Curtea de Apel Cluj

## Partijiet fil-proċeduri kriminali fil-kawża prinċipali

Rareș Doralin Niłaș, Sergiu-Dan Dascăl, Gicu Agenor Gânscă, Ana-Maria Opresan, Ionuț Horea Baboș

### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Curtea de Apel Cluj — Interpretazzjoni tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' April 2004, dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 263) u, b'mod partikolari, tal-Artikoli 4(14), 9 sa 14 u 47 tagħha — Definizzjoni tal-kunċett ta' "suq irregolat" — Inkluzjoni tal-Borża Rasdaq, suq sekondarju tal-istrumenti finanzjarji, li ma hijiex awtorizzata mill-awtorità kompetenti, iżda amministrata mill-Borża ta' Bukarest, awtorizzata bħala suq irregolat — Qafas ġuridiku applikabbli — Ksur ta' manipolazzjoni tas-suq

### Dispożittiv

- (1) Il-punt 14 tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' April 2004, dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE kif emendata mid-Direttiva 2007/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-5 ta' Settembru 2007, għandu jiġi interpretat fis-sens li suq ta' strumenti finanzjarji, li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tat-Titolu III ta' din id-direttiva, ma jaqax taht il-kunċett ta' "suq irregolat", kif iddefinit fl-imsemmija dispożizzjoni, minkejja li l-operatur tiegħu jkun amalgama mal-operatur ta' tali suq irregolat.
- (2) L-Artikolu 47 tad-Direttiva 2004/39, kif emendata mid-Direttiva 2007/44, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-inkluzjoni ta' suq fil-lista ta' swieq irregolati inkluża f'dan l-artikolu ma tikkostitwix kundizzjoni neċessarja għall-kwalifika ta' dan is-suq bħala suq irregolat fis-sens ta' din id-direttiva.

(<sup>1</sup>) ĠU C 252, 27.08.2011.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) tat-8 ta' Frar 2012 — Yorma's AG vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG**

(Kawża C-191/11 P) (<sup>1</sup>)

**(Appell — Trade mark Komunitarja — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 8(1)(b) — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark figurattiva Komunitarja li għandha l-element verbali "yorma's" — Trade mark Komunitarja preċedenti NORMA — Raġuni assoluta għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni)**

(2012/C 133/19)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

### Partijiet

Appellanta: Yorma's AG (rappreżentant: A. Weiß, avukat)

Appellati: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: G. Schneider, aġent), Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG (rappreżentant: A. Parr, avukat)

### Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (l-Ewwel Awla) tal-15 ta' Frar 2011, Yorma's vs UASI-Norma Lebensmittelfilialbetrieb (YORMA'S) (T 213/09), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadhet ir-rikors għal annullament ipprezentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI, tal-20 ta' Frar 2009, li tiċhad ir-registrazzjoni tas-sinjali figurattivi li jinkludi l-element verbali "yorma's" bħala trade mark Komunitarja għal ċerti servizzi li jaqgħu taht il-klassijiet 35 u 42, billi laqgħet l-oppożizzjoni tal-proprietarju tat-trade mark verbali Komunitarja preċedenti "NORMA" — Probabbiltà ta' konfużjoni bejn żewġ trade marks — Evalwazzjoni żbaljata tax-xebh tat-trade marks u tas-servizzi inkwistjoni — Ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94

### Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Yorma's AG hija kkundannata għall-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 211, 16.07.2011.

**Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-2 ta' Frar 2012 — Elf Aquitaine SA vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-404/11 P) (<sup>1</sup>)

**(Appell — Regolament (KE) Nru 1/2003 — Kompetizzjoni — Akkordju — Suq tal-klorat tas-sodju — Kunċett ta' "impriza" — Preżunzjoni ta' influwenza determinanti — Portata ta' din il-preżunzjoni — Elementi li ma jistgħux jikkonfutaw il-preżunzjoni — Multa personali — Ġurisdizzjoni sħiha)**

(2012/C 133/20)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

### Partijiet

Appellanti: Elf Aquitaine SA (rappreżentanti: E. Morgan de Rivery u E. Lagathu, avukati)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: E. Gippini Fournier u R. Sauer, aġenti)

### Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tieni Awla), tas-17 ta' Mejju 2011, Elf Aquitaine vs Il-Kummissjoni (T-299/08) li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadhet ir-rikors għal annullament ipprezentat mir-rikorrenti kontra d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2008) 2626 finali, tal-11 ta' Ġunju 2008, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 tat-Trattat KE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Kaž COMP/38.695 — Klorat tas-sodju) —

Kompetizzjoni — Akkordju — Ksur tal-prinċipji ta' attribuzzjoni tal-kompetenzi u ta' proporzjonalità — Interpretazzjoni manifestament żbaljata — Ksur tad-drittijiet tad-difiża, tal-prinċipji ta' ekwità u ta' opportunitajiet ugwali għall-partijiet — Obbligu ta' motivazzjoni — Illegalità tal-multa personali

### Dispożittiv

- (1) *L-appell huwa miċhud.*
- (2) *Elf Aquitaine SA hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 298, 08.10.2011.

### Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Frar 2012 — Total SA, Elf Aquitaine SA vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-421/11 P) (<sup>1</sup>)

(Appell — Regolament (KE) Nru 1/2003 — Kompetizzjoni — Akkordju — Suq tal-metakrilati — Kunċett ta' "impriza" — Preżunzjoni ta' influwenza determinanti — Obbligu ta' motivazzjoni — Prinċipju ta' amministrazzjoni tajba — Estensjoni tal-awtorità ta' res judicata — Fattur multiplikatur għal effett dissważiv — Indivizibbiltà tal-multa — Ġurisdizzjoni shiġha)

(2012/C 133/21)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

### Partijiet

Appellanti: Total SA, Elf Aquitaine SA (rappreżentanti: E. Morgan de Rivery u A. Noël-Baron, avukati)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: V. Bottka u B. Gencarelli, aġenti)

### Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) tas-7 ta' Ġunju 2011, Total u Elf Aquitaine vs Il-Kummissjoni (T-206/06) li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali caħdet ir-rikors għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2006) 2098 finali, tal-31 ta' Mejju 2006, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 tat-Trattat KE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Kaž COMP/F/38.645 — Metakrilati) — Kompetizzjoni — Akkordju — Ksur tal-prinċipji ta' attribuzzjoni tal-kompetenzi u ta' proporzjonalità — Interpretazzjoni manifestament żbaljata — Ksur tad-drittijiet tad-difiża, tal-prinċipji ta' ekwità u ta' opportunitajiet ugwali għall-partijiet — Obbligu ta' motivazzjoni — Ksur tal-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba

### Dispożittiv

- (1) *L-appell huwa miċhud.*
- (2) *Total SA u Elf Aquitaine SA huma kkundannati għall-ispejjeż.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 340, 19.11.2011.

### Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tad-9 ta' Frar 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-High Court of Justice (Chancery Division) — ir-Renju Unit) — Novartis AG vs Actavis UK Ltd

(Kawża C-442/11) (<sup>1</sup>)

(L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem — Ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari — Regolament (KE) Nru 469/2009 — Artikoli 4 u 5 — Ingredjent attiv uniku li jkun wassal għall-hruġ ta' ċertifikat bħal dan — Portata tal-protezzjoni — Prodotti mediċinali li għandhom diversi ingredjenti attivi, fosthom dak li huwa s-suġġett ta' ċertifikat)

(2012/C 133/22)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

### Qorti tar-rinviju

High Court of Justice (Chancery Division)

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Novartis AG

Konvenuta: Actavis UK Ltd.

### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — High Court of Justice (Chancery Division) — Interpretazzjoni tal-Artikoli 4 u 5 tar-Regolament (KE) Nru 469/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Mejju 2009, dwar iċ-ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għal prodotti mediċinali (ĠU L 152, p. 1) — Portata taċ-ċertifikat — Protezzjoni unikament tal-prodotti mediċinali li jkun fihom biss l-ingredjent attiv protett jew inkella protezzjoni anki tal-prodotti mediċinali li jkun fihom l-ingredjent attiv flimkien ma' ingredjent attiv ieħor.

### Dispożittiv

- (1) *L-Artikoli 4 u 5 tar-Regolament (KE) Nru 469/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Mejju 2009, dwar iċ-ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għal prodotti mediċinali, għandhom jiġu interpretati fis-sens li, meta "prodott" li jikkonsisti f'ingredjent attiv kien protett minn privattiva bażika u l-proprietarju tiegħu kien jista' jibbaża ruħu fuq il-protezzjoni mogħtija minn din il-privattiva fir-rigward ta' dan il-"prodott" sabiex jopponi l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodott mediċinali li għandu dan l-ingredjent attiv flimkien ma' wiehed jew iktar ingredjenti attivi oħra, ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għal dan l-istess "prodott" jista', wara l-iskadenza tal-privattiva bażika, jippermetti lill-proprietarju tagħha jopponi l-kummerċjalizzazzjoni minn terz ta' prodott mediċinali li jkollu l-imsemmi prodott għall-użu ta' "prodott", bħala prodott mediċinali, li jkun gie awtorizzat qabel l-iskadenza tal-imsemmi ċertifikat.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 311, 22.10.2011.

**Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tad-9 ta' Frar 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Juzgado Contencioso-Administrativo n° 4 de Valladolid — Spanja) — María Jesús Lorenzo Martínez vs Junta de Castilla y León, Dirección General de Recursos Humanos de la Consejería de Educación**

(Kawża C-556/11) <sup>(1)</sup>

(L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Politika soċjali — Direttiva 1999/70/KE — Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas CES, UNICE u CEEP fuq ix-xogħol għal żmien determinat — Kuntratti ta' xogħol għal żmien determinat fis-settur pubbliku — Tagħlim mhux universitarju — Dritt għal allowance kull sitt snin għal taħriġ kontinwu — Esklużjoni ta' għalliema impjegati bhala uffiċjali temporanji — Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni)

(2012/C 133/23)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

#### Qorti tar-rinviju

Juzgado Contencioso-Administrativo n° 4 de Valladolid

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: María Jesús Lorenzo Martínez

Konvenuta: Junta de Castilla y León, Dirección General de Recursos Humanos de la Consejería de Educación

#### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Juzgado Contencioso -Administrativo de Valladolid — Interpretazzjoni tal-klawżola 4 tal-Anness tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/70, tat-28 ta' Ġunju 1999, dwar il-ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss [żmien determinat] konkluż mill-ETUC, mill-UNICE u mis-CEEP (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 3, p. 368) — Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni — Għoti lill-korp tat-tagħlim ta' allowance kull sitt snin għal taħriġ kontinwu — Għoti esklużivament lill-impjegati tas-servizz ċivil permanenti

#### Dispożittiv

Il-klawżola 4(1) tal-ftehim qafas fuq ix-xogħol għal żmien determinat, konkluż fit-18 ta' Marzu 1999, li hija inkluża fl-Anness tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/70/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 dwar il-ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss [żmien determinat] konkluż mill-ETUC, mill-UNICE u miċ-CEEP, għandu jiġi interpretat fis-sens li tipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tiriżerva, irrispettivament minn kwalunkwe ġustifikazzjoni għal raġunijiet oġġettivi, id-dritt li tingħata allowance kull sitt snin għal taħriġ kontinwu, lil għalliema impjegati bhala uffiċjali stabbiliti, bl-esklużjoni dawk li jeżerċitaw bhala uffiċjali temporanji.

<sup>(1)</sup> ĠU C 25, 28.01.2010

**Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tad-9 ta' Frar 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Landgericht Düsseldorf (il-Ġermanja) — Novartis AG vs Actavis Deutschland GmbH & Co KG, Actavis Ltd.**

(Kawża C-574/11) <sup>(1)</sup>

(L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem — Ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari — Regolament (KE) Nru 469/2009 — Artikoli 4 u 5 — Ingredjenti attivi uniku li wassal għall-għotja ta' tali ċertifikat — Portata tal-protezzjoni — Prodott mediċinali li fih bosta ingredjenti attivi inkluż dak li qiegħed jiġi ċertifikat)

(2012/C 133/24)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

#### Qorti tar-rinviju

Landgericht Düsseldorf

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Novartis AG

Konvenuta: Actavis Deutschland GmbH & Co KG, Actavis Ltd.

#### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Landgericht Düsseldorf — Interpretazzjoni tal-Artikoli 4 u 5 tar-Regolament (KE) Nru 469/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Mejju 2009, dwar iċ-ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għal prodotti mediċinali (ĠU L 152, p. 1) — Portata taċ-ċertifikat — Protezzjoni limitata għall-prodotti mediċinali li fihom biss is-sustanza attiva protetta jew protezzjoni estiza għall-prodotti mediċinali li fihom is-sustanza attiva protetta flimkien ma' sustanza attiva oħra

#### Dispożittiv

L-Artikoli 4 u 5 tar-Regolament (KE) Nru 469/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Mejju 2009, dwar iċ-ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għal prodotti mediċinali, għandhom jiġu interpretati fis-sens li, meta "prodott" li jikkonsisti f'ingredjenti attivi kien protett minn privattiva bażika u meta d-detentur ta' din il-privattiva seta' jibbaża ruħu fuq il-protezzjoni mogħtija minn din il-privattiva fir-rigward ta' dan il-"prodott" sabiex jikkontesta l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodott mediċinali li fih dan l-ingredjenti attiv flimkien ma' wiehed jew iktar ingredjenti attivi oħra, ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari mogħti għal dan l-istess "prodott" jista', wara li tkun skadiet il-privattiva bażika, jagħti l-opportunità lid-detentur tiegħu sabiex jikkontesta l-kummerċjalizzazzjoni minn terzi ta' prodott mediċinali li jkun fih l-imsemmi prodott għall-użu tal-"prodott", bhala prodott mediċinali, li kien gie awtorizzat qabel ma jkun skada l-imsemmi ċertifikat.

<sup>(1)</sup> ĠU C 32, 04.02.2012.

**Appell ipprezentat fit-28 ta' Novembru 2011 minn TofuTown.com GmbH kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tieni Awla) tal-20 ta' Settembru 2011 fil-Kawża T-99/10, Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)**

**(Kawża C-599/11 P)**

(2012/C 133/25)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

#### Partijiet

Appellanti: TofuTown.com GmbH (rappreżentant: B. Krause, avukat)

Partijiet oħra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG

#### Talbiet tal-appellanti

L-appellanti titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħgobha:

— tannulla s-sentenza appellata;

— tikkundanna lil Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG għall-ispejjeż taż-żewġ istanzi, jew, fil-każ li jiġi miċhud l-appell (*quid non*), tordna li dawn l-ispejjeż jinqasmu.

#### Aggravji u argumenti prinċipali

L-appell preżenti huwa intiż kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali, li permezz tagħha din tal-aħħar caħdet id-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tas-7 ta' Jannar 2010, dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Meica Ammerländische Fleischwarenfabrik Fritz Meinen GmbH & Co. KG u TofuTown.com GmbH.

Fil-fehma tal-appellanti, is-sentenza appellata għandha tiġi annullata abbażi ta' dawn l-aggravji:

L-ewwel nett, il-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi meta kkonstatat, abbażi ta' kriterji godda, li hemm probabbiltà ta' konfużjoni fis-sens tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009<sup>(1)</sup>. Skont is-sentenza appellata, sabiex jiġi kkonstatat xebh terminoloġiku huwa biżżejjed li ż-żewġ termini jirriżultaw minn terminu ġenerali u li — minkejja li huma differenti — ma johlqux kuntrast bejniethom, liema kuntrast ikun inkompatibbli mal-ġurisprudenza.

It-tieni nett, il-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi meta kkonstatat li kien hemm probabbiltà ta' konfużjoni minghajr ma hadet inkunsiderazzjoni l-kriterji rilevanti u aċċettabbli fl-ewwalwazzjoni tax-xebh tat-trade marks. Fil-każ preżenti, l-uniku

element komuni jinsab fit-tarf tat-trade mark li għaliha saret l-oppożizzjoni. Skont ġurisprudenza stabbilita, il-konsumaturi generalment jagħtu iktar attenzjoni lill-bidu ta' trade mark milli lit-tarf tagħha.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU L 78, p. 1)

**Appell ipprezentat fit-30 ta' Novembru 2011 minn ara AG kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 fil-Kawża T-174/10, ara vs UASI**

**(Kawża C-611/11)**

(2012/C 133/26)

Lingwa tal-kawża: il-Franciz

#### Partijiet

Appellanti: ara AG (rappreżentant: M. Gail, Rechtsanwalt)

Partijiet oħra fil-proċedura: Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Allrounder SARL

#### Talbiet

L-appellanti titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħgobha:

— tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tat-22 ta' Settembru 2011 fil-Kawża T-174/10;

— tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tas-26 ta' Jannar 2010 (Każ R 481/2009-1);

— tikkundanna lill-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) u lill-intervenjenti fl-ewwel istanza għall-ispejjeż taż-żewġ istanzi.

#### Aggravji u argumenti prinċipali

L-appellanti tinvoka l-ksur, mill-Qorti Ġenerali, tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja<sup>(1)</sup>.

F'dak ir-rigward, l-appellanti qabelxejn tirrileva ksur tal-obbligu ta' motivazzjoni mill-Qorti Ġenerali sa fejn hija ma pprovdiex, fil-kuntest tal-ewwalwazzjoni globali tal-probabbiltà ta' konfużjoni, raġunijiet suffiċjenti, fid-dawl tal-kriterji tal-pubbliku rilevanti, tal-paragun tat-trade marks u tal-periklu ta' konfużjoni. Għalhekk, l-istess Qorti Ġenerali ddeċidiet, b'mod żbaljat, li l-pubbliku inkwistjoni huwa fformat minn konsumaturi medji li għandhom livell ta' attenzjoni medju waqt ix-xiri tal-prodotti kkonċernati anki jekk ġie muri, fl-ewwel lok, li l-konsumatur rarament ikollu l-possibbiltà li jagħmel paragun dirett bejn it-trade

marks differenti. Barra minn hekk, il-Qorti Ġenerali ddecidiet, b'mod żbaljat, waqt il-paragun tat-trade marks, li l-preżenza ta' żewġ disinni triangolari hija prevalenti fl-impressjoni prodotta fil-memorja tal-pubbliku mit-trade mark kontenzjuża. Konsegwentement, il-Qorti Ġenerali tat valur għoli wisq lil element wiehed jew iktar tat-trade mark.

Barra minn hekk, il-Qorti Ġenerali kisret l-obbligu ta' motivazzjoni sa fejn hija ma għamlitx riferiment għad-dokumenti prodotti mill-intervenenti fil-kuntest tal-verifika tar-riskju ta' konfużjoni.

Finalment, il-Qorti Ġenerali tat valur għoli wisq lill-importanza tal-prinċipju ta' investigazzjoni *ex officio*.

(<sup>1</sup>) ĠU L 78, p. 1.

**Appell ippreżentat fis-6 ta' Diċembru 2011 minn Brighton Collectibles, Inc. kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tieni Awla) tas-27 ta' Settembru 2011 fil-Kawża T-403/10 — Brighton Collectibles vs UASI — Felmar**

(Kawża C-624/11 P)

(2012/C 133/27)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

#### Partijiet

*Appellanti:* Brighton Collectibles, Inc. (rappreżentant: J. Horn, avukat)

*Partijiet oħra fil-proċeduri:* L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) u Felmar

#### Talbiet tal-appellanti

- tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-403/10,
- tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż tiegħu u għal dawk tal-appellanti,
- tikkundanna lill-kumpannija Felmar għall-ispejjeż tagħha fil-każ li tintervjeni fil-proċeduri.

#### Aggravji u argumenti prinċipali

Permezz ta' dan l-appell, l-appellanti ssostni li l-Qorti Ġenerali ma evalwatx, b'mod validu, il-provi li hija ppreżentat quddiemha, u lanqas ma mmotivat suffiċjentement id-deċiżjoni tagħha fir-rigward tad-drittijiet nazzjonali invokati, b'mod partikolari, il-ġurisprudenza Irlandiża u Britanika relatata mal-*"Passing off"*. Konsegwentement, il-Qorti Ġenerali kisret id-

dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) ĠU L 78, p. 1.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesverwaltungsgericht Leipzig (il-Ġermanja) fit-13 ta' Frar 2012 — Gemeinde Altrip et vs Land Rheinland-Pfalz**

(Kawża C-72/12)

(2012/C 133/28)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

#### Qorti tar-rinviju

Bundesverwaltungsgericht Leipzig

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

*Rikorrenti:* Gemeinde Altrip, Gebrüder Hört GbR, Willi Schneider

*Konvenut:* Land Rheinland-Pfalz

#### Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2003/35/KE (<sup>1</sup>) għandu jiġi interpretat fis-sens li l-Istati Membri kellhom l-obbligu li jipprovdur li d-dispożizzjonijiet tad-dritt intern adottati għall-finijiet tat-traspożizzjoni tal-Artikolu 10a tad-Direttiva 85/337/KEE (<sup>2</sup>) japplikaw ukoll għall-proċeduri amministrattivi ta' awtorizzazzjoni mibdja qabel il-25 ta' Ġunju 2005 li madankollu wasslu għall-ħruġ ta' awtorizzazzjoni biss wara din id-data?
- (2) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għal din l-ewwel domanda:
 

L-Artikolu 10a tad-Direttiva 85/337/KEE kif emendata bid-Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-Istati Membri kellhom l-obbligu li jestendu l-applikabbiltà tad-dispożizzjonijiet tad-dritt intern adottati għall-finijiet tat-traspożizzjoni ta' din l-istess dispożizzjoni u li jirrigwardaw il-kontestatizzjoni tal-legalità ta' deċiżjoni fir-rigward tal-proċedura fil-każ ta' evalwazzjoni ambjentali li tkun saret u li madankollu tkun irregolari?
- (3) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għal din it-tieni domanda:

L-Artikolu 10a tad-Direttiva 85/337/KEE għandu, fil-każijiet fejn id-dritt amministrattiv proċedurali ta' Stat Membru jistipula, kif permess mill-Artikolu 10a(b) ta' din l-istess direttiva, il-prinċipju li l-membri tal-pubbliku kkonċernat jistgħu jaġixxu b'azzjoni quddiem korp ġudizzjarju biss sabiex jiġi ddikjarat ksur ta' dritt, jiġi interpretat fis-sens

(a) li azzjoni ġudizzjarja li tikkontesta l-legalità, fir-rigward tal-proċedura, ta' deċiżjonijiet li għalihom huma applikabbli d-dispożizzjonijiet ta' din id-direttiva dwar il-partecipazzjoni tal-pubbliku, tista' tirnexxi u twassal għall-annullament tad-deċiżjoni biss meta jkun konkretament prevedibbli, fid-dawl taċ-ċirkustanzi tal-każ inkwistjoni, li d-deċiżjoni kkontestata kienet tkun differenti mingħajr id-difett proċedurali, u li dan id-difett proċedurali jaffettwa wkoll pożizzjoni ġuridika materjali tar-rikorrent, jew

(b) li, fil-kuntest ta' azzjoni ġudizzjarja li tikkontesta l-legalità, fir-rigward tal-proċedura, ta' deċiżjonijiet li għalihom huma applikabbli d-dispożizzjonijiet ta' din id-direttiva li jirrigwardaw il-partecipazzjoni tal-pubbliku, id-difetti proċedurali għandhom jistgħu jwasslu għall-annullament fuq skala ikbar?

Fil-każ li għal din id-domanda għandha tingħata risposta fis-sens propost taht il-paragrafu b):

Liema kundizzjonijiet sostantivi għandhom jissodisfaw id-difetti proċedurali sabiex ikunu jistgħu jittiehdu inkunsiderazzjoni favur rikorrent fil-kuntest ta' azzjoni ġudizzjarja li tikkontesta l-legalità ta' deċiżjoni fir-rigward tal-proċedura?

(<sup>1</sup>) Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Mejju 2003, li ttiprovdi għall-partecipazzjoni pubblika rigward it-fassil ta' ċerti pjani u programmi li għandhom x'jaqsmu mal-ambjent u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/337/KEE u 96/61/KE rigward il-partecipazzjoni pubblika u l-aċċess għall-ġustizzja (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 7, p. 466).

(<sup>2</sup>) Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE, tas-27 ta' Ġunju 1985, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 1, p. 248).

## Rikors ipprezentat fit-13 ta' Frar 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franciża

(Kawża C-76/12)

(2012/C 133/29)

Lingwa tal-kawża: il-Franciż

### Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: W. Roels u C. Soulay, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Franciża

### Talbiet tar-rikorrenti

Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja joghġobha:

— tikkonstata li billi żammet fis-sehh sistema fiskali li teżenta mit-taxxa d-dividendi mhallsa minn kumpannija Franciża lill-fondi ta' investiment stabbiliti fi Franza, filwaqt li l-istess dividendi mqassma lill-fondi ta' investiment stabbiliti fi Stat Membru iehor tal-Unjoni Ewropea jew taż-Żona Ekonomika Ewropea huma sugġetti għal taxxa fras il-ghajn, ir-Repubblika Franciża naqqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-

Artikoli 63 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u 40 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea;

— tikkundanna lir-Repubblika Franciża għall-ispejjeż.

### Motivi u argumenti prinċipali

Permezz tar-rikors tagħha, il-Kummissjoni tikkontesta d-differenza fit-trattament fiskali tad-dividendi mhallsa minn kumpannija Franciża lill-korpi ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS), skont jekk dawn il-UCITS humiex residenti jew le fi Franza. Wiehed mill-elementi tas-sistema fiskali tal-UCITS residenti fi Franza jikkonsisti fin-nuqqas ta' tassazzjoni, fir-rigward tagħhom, tad-dividendi mqassma mill-kumpannija Franciża. Min-naħa l-oħra, taht l-Artikolu 119a(2), tal-Kodiċi Ġenerali tat-Taxxa, taxxa fras il-ghajn hija applikata fuq id-dividendi mqassma mill-kumpannija Franciża lill-UCITS mhux residenti. Il-Kummissjoni tqis li t-trattament fiskali differenti applikat lill-UCITS residenti u lill-UCITS mhux residenti, filwaqt li dawn jinsabu f'sitwazzjoni oġġettivament komparabbli irrispettivament mill-istat ta' residenza tagħhom, jirraġunaw ostakolu għall-moviment liberu tal-kapital, u li dan l-ostakolu ma huwiex iġġustifikat mill-effikaċja tal-kontrolli fiskali u lanqas mill-htieġa li jiġi żgurat tqassim ibbilanċjat tas-setgħa ta' tassazzjoni.

Il-Kummissjoni tfakkar li, skont ġurisprudenza stabbilita espressa b'mod partikolari fis-sentenzi Il-Kummissjoni vs L-Italja (sentenza tad-19 ta' Novembru 2009, C-540/07) u Il-Kummissjoni vs Il-Ġermanja (sentenza tal-20 ta' Ottubru 2011, C-284/09), il-Qorti tal-Ġustizzja ddecidiet li l-Istati Membri li jissottomettu d-dividendi mqassma lil kumpannija stabbiliti fi Stati Membri oħra għal sistema fiskali inqas favorevoli minn dik applikabbli għad-dividendi mqassma lill-kumpannija residenti, mingħajr ma din id-differenza fit-trattament ma hija ġġustifikata minn sitwazzjonijiet oġġettivament differenti jew minn raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali, ikunu naqsu milli jwettqu l-obbligi tagħhom taht il-libertà ta' moviment tal-kapital.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Sofia-grad (Bulgarija) fis-14 ta' Frar 2012 — “Evita-K” EOOD vs Direktor na Direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” Sofia

(Kawża C-78/12)

(2012/C 133/30)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

### Qorti tar-rinviju

Administrativen sad Sofia-grad (il-Bulgarija)

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: “Evita-K” EOOD

Konvenut: Direktor na Direktsia “Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” Sofia



**Domandi preliminari**

(1) Il-kunċett ta' "provvista ta' merkanzija" skont l-Artikolu 14(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, flimkien mal-Artikolu 345 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, għandu jiġi interpretat fis-sens li, fiċ-ċirkustanzi tal-kawża prinċipali, jawtorizza li l-kunsinnatarju jakkwista d-dritt li jiddisponi mill-merkanzija (beni mobbli speċifikati biss skont it-tip tagħhom) billi jikseb is-sjeda ta' din il-merkanzija permezz ta' pussess *bona fide* ta' din il-merkanzija, akkwistat b'titolu oneruż minghand persuna li ma hijiex il-proprietarju, sitwazzjoni leċita permissibbli skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru, tenut kont ukoll tal-fatt li skont din il-liġi, id-dritt tas-sjeda ta' din il-merkanzija jiġi ttrasferit permezz tal-kunsinna tagħha?

(2) Il-prova li saret "provvista ta' merkanzija" skont l-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2006/112 permezz ta' fattura speċifika, inkonnessjoni mal-eżerċizzju tad-dritt ta' tnaqqis tat-taxxa effettivament imhallsa u indikata fuq din il-fattura skont l-Artikolu 178(a) tad-Direttiva, tehtieg li l-kunsinnatarju juri t-titolu ta' sjeda tal-fornitur meta l-provvista tikkoncerna beni mobbli speċifikati skont it-tip tagħhom u meta, skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru, it-titolu ta' sjeda fuq din il-merkanzija jiġi ttrasferit mal-kunsinna tagħha, tenut kont tal-fatt li din il-liġi nazzjonali tippermetti wkoll l-akkwist tat-titolu ta' sjeda fuq din il-merkanzija minghand persuna li ma tkunx il-proprietarju permezz ta' pussess akkwistat b'titolu oneruż u b'*bona fide*?

Għall-finijiet tat-tnaqqis tat-taxxa skont id-Direttiva, "provvista ta' merkanzija" għandha tiġi kkunsidrata bhala pprovata, fiċ-ċirkustanzi tal-kawża prinċipali, meta l-kunsinnatarju jkun wettaq kunsinna sussegwenti tal-istess merkanzija (annimali sugġetti għal identifikazzjoni) permezz ta' esportazzjoni b'dikjarazzjoni doganali, u meta ma tirriżulta ebda prova li tindika drittijiet ta' terzi persuni fuq din il-merkanzija?

(3) Għall-finijiet ta' prova li saret "provvista ta' merkanzija" skont l-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2006/112 permezz ta' fattura speċifika, inkonnessjoni mal-eżerċizzju tad-dritt ta' tnaqqis tat-taxxa effettivament imhallsa u indikata fuq din il-fattura skont l-Artikolu 178(a) tad-Direttiva, għandu jiġi kkunsidrat li l-fornitur u l-kunsinnatarju, li ma humiex produtturi agrikoli, qed jaġixxu *in mala fide* meta, fil-mument meta twasslet il-merkanzija, ma ntwera ebda dokument mis-sid preċedenti li jsemmi t-tikketti ta' widnejn l-annimali skont ir-rekwiżiti tad-dispożizzjonijiet veterinarji tal-Unjoni Ewropea, u meta dawn it-tikketti ma jissemmewx fiċ-ċertifikat veterinarju li jkun inhareġ minn awtorità amministrattiva u li jakkumpanja lill-annimali waqt li jiġu ttrasportati għall-finijiet tal-provvista speċifika msemmija?

Meta l-fornitur u l-kunsinnatarju, b'mod indipendenti, ikunu elenkaw it-tikketti tal-widnejn tal-annimali li kienu kkun-

sinnati lilhom, għandu jiġi kkunsidrat li ssodisfaw ir-rekwiżiti tal-leġiżlazzjoni veterinarja tal-Unjoni Ewropea jekk l-awtorità amministrattiva ma tkunx semmiet it-tikketti ta' widnejn l-annimali fiċ-ċertifikat veterinarju li jakkumpanja lill-annimali waqt il-kunsinna tagħhom?

(4) Il-fornitur u l-kunsinnatarju fil-kawża prinċipali, li t-tnejn li huma ma humiex produtturi agrikoli, huma obbligati, skont l-Artikolu 242 tad-Direttiva 2006/112, jindikaw fil-kontijiet tagħhom l-oġġetti tal-kunsinna (annimali soġġetti għal identifikazzjoni jew "merkanzija biologika") skont l-Istandard Internazzjonali tal-Kontabbiltà 41, "Agrikoltura", u huma obbligati jagħtu prova taż-żamma tal-kontroll tal-merkanzija skont dan l-istandard?

(5) L-Artikolu 226(6) tad-Direttiva 2006/112 jirrikjedi li ffatturi fiskali bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali jissemmew ukoll it-tikketti tal-widnejn tal-annimali, li huma sugġetti għal identifikazzjoni skont il-leġiżlazzjoni veterinarja tal-Unjoni Ewropea, filwaqt li l-liġi nazzjonali tal-Istat Membru ma tispeċifikax b'mod ċar din l-obbligu u li l-persuni involuti fil-kunsinna ma humiex produtturi agrikoli?

(6) Huwa permissibbli skont l-Artikolu 185(1) tad-Direttiva 2006/112 li, abbażi ta' dispożizzjoni nazzjonali bħal dik fil-kawża prinċipali, titnaqqas it-taxxa akkont tal-konkluzjoni li d-dritt tas-sjeda tal-fornitur fuq il-merkanzija li tiffirma l-kontenut tal-kunsinna ma kienx ippruvat, meta l-kunsinna ma giet ikkanċellata minn ebda waħda mill-partijiet, meta l-kunsinnatarju sussegwentement wettaq kunsinna tal-istess merkanzija, meta ma hemmx prova ta' drittijiet mitluba minn terzi persuni fuq din il-merkanzija (annimali sugġetti għal identifikazzjoni), meta ma hija allegata ebda *mala fide* min-naha tal-kunsinnatarju u meta, skont il-liġi nazzjonali, id-dritt ta' sjeda fuq tali merkanzija speċifikata biss skont it-tip tagħha jiġi ttrasferiti mal-kunsinna ta' din il-merkanzija?

**Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fis-17 ta' Frar 2012 — Rahmanian Koushkaki vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja**

(Kawża C-84/12)

(2012/C 133/31)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinvju**

Verwaltungsgericht Berlin

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Rahmanian Koushkaki

Konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

**Domandi preliminari**

- (1) L-obbligu impost mill-qorti fuq il-konvenuta sabiex tohrog viża Schengen lir-rikorrent huwa suġġett għall-kundizzjoni li, sabiex tasal għall-konvinzjoni prevista fl-Artikolu 21(1) tal-Kodiċi dwar il-Viżi <sup>(1)</sup>, din il-qorti għandha tikkonstata li r-rikorrent behsiebu jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża li għaliha qiegħda ssir applikazzjoni jew inkella huwa biżżejjed li, wara l-eżami previst fl-Artikolu 32(1)(b) tal-Kodiċi dwar il-Viżi, il-qorti ma jkoll-hiex, minhabba ċirkustanzi partikolari, dubju raġonevoli dwar l-intenzjoni espressa tar-rikorrent li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża li għaliha qiegħda ssir applikazzjoni?
- (2) Il-Kodiċi dwar il-Viżi jagħti dritt, li jirriżulta minn kompetenza limitata, għall-hruġ ta' viża Schengen meta l-kundizzjonijiet ta' dhul, b'mod partikolari dawk imsemmija fl-Artikolu 21(1) tal-Kodiċi dwar il-Viżi, ikunu sodisfatti u meta ma jkunx hemm raġuni għaċ-ċahda tal-viża taħt l-Artikolu 32(1) tal-Kodiċi dwar il-Viżi?
- (3) Il-Kodiċi dwar il-Viżi jipprekludi dispożizzjoni nazzjonali li tipprovdi li persuna barranija tista' tinħarġilha, skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 810/2009, viża għat-tranzitu jew għas-sogġorni previsti fit-territorju tal-Istati Schengen għal tul ta' żmien li jista' jkun sa tliet xhur fterminu ta' sitt xhur li jiddekorri mill-jum tal-ewwel dhul (viża Schengen)?

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Lulju 2009, li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (Kodiċi dwar il-Viżi) (ĠU L 243, p. 1)

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hof van Cassatie van België (il-Belġju) fis- 17 ta' Frar 2012 — Rose Marie Bark vs Galileo Joint Undertaking, li tinsab taħt likwidazzjoni**

(Kawża C-89/12)

(2012/C 133/32)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

Hof van Cassatie van België

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Rose Marie Bark

Konvenuta: Galileo Joint Undertaking, li tinsab taħt likwidazzjoni

**Domandi preliminari**

L-Artikolu 11(2) tal-Istatuti tal-impriża kongunta Galileo li jinsabu fl-Anness tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 876/2002, tal-21 ta' Mejju 2002, li jistabbilixxi l-Impriża

Kongunta Galileo, ikkunsidrat flimkien mal-Artikolu 2 tal-imsemmi regolament, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-Kondizzjonijiet tal-impjeg ta' impjegati oħra tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-kundizzjonijiet dwar ir-remunerazzjoni li jinsabu f'dawn il-Kondizzjonijiet tal-impjeg, japplikaw għall-membri tal-persunal tal-impriża kongunta Galileo li kienu rreklutati taħt kuntratt għal żmien determinat?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-High Court of Ireland (l-Irlanda) fis-17 ta' Frar 2012 — Health Service Executive vs SC, AC**

(Kawża C-92/12)

(2012/C 133/33)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Qorti tar-rinviju**

High Court of Ireland

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Health Service Executive

Konvenuti: SC, AC

**Domandi preliminari**

- (1) Deċiżjoni li tqiegħed minuri f'kustodja protettiva għal żmien speċifiku f'istituzzjoni li tipprovdi kura terapewtika u edukattiva fi Stat Membru iehor, taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni *ratione materiae* tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2201/2003 <sup>(1)</sup>?
- (2) Jekk ir-risposta għall-ewwel domanda tkun fl-affermattiv, liema obbligi jirriżultaw, skont il-każ, mill-Artikolu 56 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2201/2003 għal dak li jirrigwarda n-natura tal-konsultazzjoni u tal-mekkaniżmu ta' kunsens sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni effettiva ta' minuri qabel ma jitqiegħed f'kustodja f'dawn il-kundizzjonijiet?
- (3) Meta qorti ta' Stat Membru tkun ipprovdiet għat-tqegħid ta' minuri f'istituzzjoni residenzjali ta' Stat Membru iehor għal żmien determinat u tkun kisbet il-kunsens ta' dak l-Istat skont l-Artikolu 56 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2201/2003, id-deċiżjoni tal-qorti li tordna t-tqegħid ta' minuri f'istituzzjoni residenzjali ta' Stat Membru iehor għal żmien determinat għandha tkun rikonossuta u/jew iddikjarata eżegwibbli f'dan l-Istat Membru l-iehor sabiex dan it-tqegħid ikun jista' jsehħ?
- (4) Deċiżjoni tal-qorti li tordna t-tqegħid ta' minuri f'istituzzjoni residenzjali ta' Stat Membru iehor għal żmien determinat, li jkun gie approvat mill-imsemmi Stat Membru skont l-Artikolu 56 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2201/2003, għandha effetti guridiċi f'dan l-Istat Membru l-iehor qabel ma tinħarġ dikjarazzjoni ta' rikonossiment u/jew ta' sahha eżekuttiva fi tmiem il-proċedura prevista għal dan il-għan?

- (5) Meta deċiżjoni tal-qorti li tordna t-tqeghid ta' minuri fis-tituzzjoni residenzjali ta' Stat Membru iehor ghal żmien determinat skont l-Artikolu 56 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2201/2003 tiġi mġedda ghal żmien determinat ulterjuri, il-kunsens tal-Istat Membru l-iehor previst fl-Artikolu 56 ghandu jinkiseb ghal kull tiġdid?
- (6) Meta deċiżjoni tal-qorti li tordna t-tqeghid ta' minuri fis-tituzzjoni residenzjali ta' Stat Membru iehor ghal żmien determinat skont l-Artikolu 56 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2201/2003 tiġi mġedda ghal żmien determinat ulterjuri, din id-deċiżjoni ghandha tkun rikonoxxuta u/jew iddikjarata eżegwibbli f'dan l-Istat Membru l-iehor ghal kull tiġdid?

(<sup>1</sup>) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6, p. 243

**Talba ghal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Sofia-grad (il-Bulgarija) fil-21 ta' Frar 2012 — ET Agrokonsulting-04-Velko Stoyanov vs Iżpalnitelen direktor na Darzhaven fond "Zemedelie" — Razplashtatelna agentsia**

(Kawża C-93/12)

(2012/C 133/34)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

#### Qorti tar-rinviju

Administrativen sad Sofia-grad

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: ET Agrokonsulting-04-Velko Stoyanov

Konvenut: Iżpalnitelen direktor na Darzhaven fond "Zemedelie" — Razplashtatelna agentsia

#### Domandi preliminari

- (1) Il-prinċipju ta' effettività, li johroġ mill-ġurisprudenza [tal-Qorti tal-Ġustizzja] tal-Unjoni Ewropea, u dak ta' dritt ghal rimedju effettiv quddiem qorti, ikkodifikat fl-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, għandhom jiġu interpretati fis-sens li dawn jipprekludu li regola ta' proċedura nazzjonali, bhalma hija dik stipulata fl-Artikolu 133(1) tal-Kodiċi ta' Proċedura Amministrattiva, tagħmel il-ġurisdiżjoni fil-qasam ta' tilwim amministrattiv fir-rigward tal-implementazzjoni tal-politika agrikola komuni tal-Unjoni Ewropea dipendenti biss fuq is-sede tal-awtorità amministrattiva li tkun adottat l-att ikkontestat, meta jitqies li din ir-regola ma tihux inkunsiderazzjoni la l-post fejn jinsabu l-immobbli u lanqas l-indirizz tal-persuna kkonċernata?
- (2) Il-prinċipju ta' ekwivalenza, li johroġ mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, għandu jiġi interpretat fis-sens li dan jipprekludi li regola ta' proċedura nazz-

jonali, bhalma hija dik stipulata fl-Artikolu 133(1) tal-Kodiċi ta' Proċedura Amministrattiva, tagħmel il-ġurisdiżjoni fil-qasam ta' tilwim amministrattiv fir-rigward tal-implementazzjoni tal-politika agrikola komuni tal-Unjoni Ewropea dipendenti biss fuq is-sede tal-awtorità amministrattiva li tkun adottat l-att ikkontestat, meta titqies ir-regola stipulata fil-paragrafu 19 tad-dispożizzjonijiet tranżitorji u finali tal-Liġi li temenda u li tissupplimenta l-Kodiċi ta' Proċedura Amministrattiva (dwar il-ġurisdiżjoni fil-qasam ta' tilwim amministrattiv domestiku dwar artijiet agrikoli)?

**Talba ghal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Stuttgart (il-Ġermanja) fis-27 ta' Frar 2012 — Herbert Schaible vs Land Baden-Württemberg**

(Kawża C-101/12)

(2012/C 133/35)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

#### Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Stuttgart

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Herbert Schaible

Konvenut: Land Baden-Württemberg

#### Domanda preliminari

Id-domandi preliminari li ġejjin ġew magħmula lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea:

- (a) l-obbligu tar-rikorrent li jidentifika individwalment l-annimali skont l-Artikoli 3(1) u 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 21/2004 (<sup>1</sup>),
- (b) l-obbligu tar-rikorrent li individwalment jidentifika b'mod elettroniku l-annimali skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 9(3) tar-Regolament (KE) Nru 21/2004, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1560/2007 (<sup>2</sup>),
- (c) l-obbligu tar-rikorrenti li jzomm registru tal-qasam C skont id-dispożizzjonijiet magħquda tal-Artikolu 5(1) u tal-punt 2 tal-Anness B tar-Regolament (KE) Nru 21/2004

huma kompatibbli mad-dritt superjuri tal-Unjoni u għalhekk validi?

(<sup>1</sup>) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 21/2004, tas-17 ta' Diċembru 2003, li jistabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-ammiali ovini u kaprini u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1782/2003 u d-Direttiva 91/102/KEE u 64/432/KEE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Volum 42, p. 56).

(<sup>2</sup>) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1560/2007, tas-17 ta' Diċembru 2007, li jemenda r-Regolament (KE) Nru 21/2004 fir-rigward tad-data għall-introduzzjoni ta' identifikazzjoni elettronika għall-ammiali ovini u kaprini (ĠU L 340, p. 25).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Korkein hallinto-oikeus (il-Finlandja) fid-29 ta' Frar 2012 — Laboratoires Lyocentre**

(Kawża C-109/12)

(2012/C 133/36)

Lingwa tal-kawża: il-Finlandiż

**Qorti tar-rinviju**

Korkein hallinto-oikeus

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Laboratoires Lyocentre

*Konvenuti:* Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus, Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskus, ja valvontavirasto

**Domandi preliminari**

- (1) Il-fatt li, fi Stat Membru, preparazzjoni tiġi kklassifikata skont id-Direttiva 93/42 <sup>(1)</sup> bhala mezz mediku li għandu l-marka CE, fis-sens ta' din id-direttiva, jipprekludi lill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru iehor milli tikklassifika din il-preparazzjoni, minhabba l-azzjoni farmakoloġika, immunoloġika jew metabolika tagħha, fost il-prodotti mediċinali fis-sens tal-Artikolu 1(2)(b) tad-Direttiva 2001/83 <sup>(2)</sup> dwar il-prodotti mediċinali?
- (2) Fil-każ ta' risposta negattiva għad-domanda preċedenti, din l-awtorità nazzjonali tista' tikklassifika l-preparazzjoni bhala prodott mediċinali billi tapplika biss il-proċeduri previsti fid-Direttiva 2001/83 dwar il-prodotti mediċinali jew inkella għandha, qabel tiftaħ il-proċedura intiza għall-klassifikazzjoni bhala prodott mediċinali fis-sens tad-Direttiva dwar il-prodotti mediċinali, tapplika l-proċedura ta' sigurtà fis-sens tal-Artikolu 8 tad-Direttiva 93/42 dwar il-mezzi mediċi jew il-proċedura dwar it-twaħħil indebitu tal-marka CE prevista fl-Artikolu 18 ta' din id-direttiva?
- (3) Id-Direttiva 2001/83 dwar il-prodotti mediċinali, id-Direttiva 93/42 dwar il-mezzi mediċi jew dispożizzjonijiet oħra tad-dritt tal-Unjoni (b'mod partikolari dwar il-protezzjoni tal-hajja u tas-saħha tal-persuni u dwar il-protezzjoni tal-konsumaturi) jeskludu li preparazzjonijiet li jkollhom l-istess komponent u l-istess metodi ta' azzjoni jkunu jistgħu jiġu kkommerċjalizzati fit-territorju ta' Stat Membru wiehed kemm bhala prodott mediċinali li jehtieġ awtorizzazzjoni

għat-tqeghid fis-suq fis-sens tad-Direttiva 2001/83 dwar il-prodotti mediċinali u kif ukoll bhala mezz mediku fis-sens tad-Direttiva 93/42 dwar il-mezzi mediċi?

- <sup>(1)</sup> Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE, tal-14 ta' Ġunju 1993, dwar mezz mediku (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 12, p. 82).
- <sup>(2)</sup> Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Novembru 2001, dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 27, p. 69).

**Rikors ipprezentat fid-9 ta' Marzu 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Portugiża**

(Kawża C-130/12)

(2012/C 133/37)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Guerra e Andrade u J. Hottiaux, aġenti)

*Konvenuta:* Ir-Repubblika Portugiża

**Talbiet**

Ir-Repubblika Portugiża titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja joghġobha: — tiddijara li, billi ma adottatx il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex timplemmenta d-Direttiva tal-Kummissjoni 2009/113/KE <sup>(1)</sup>, tal-25 ta' Awwissu 2009, li temenda d-Direttiva 2006/126/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-liċenzji tas-sewqan, jew, fi kwalunkwe każ, billi ma kkomunikatx l-imsemmija dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni, ir-Repubblika Portugiża naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skont l-Artikolu 2(1) tal-imsemmija direttiva. — tikkundanna lir-Repubblika Portugiża għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-direttiva skada fl-14 ta' Settembru 2010.

<sup>(1)</sup> ĠU L 223, p. 31

**Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-30 ta' Jannar 2012 — Alder Capital Ltd vs l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Gimv Nederland BV**

(Kawża C-328/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 133/38)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

<sup>(1)</sup> ĠU C 269, 10.09.2011.

## IL-QORTI ĠENERALI

### Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — L-Irlanda et vs Il-Kummissjoni

(Kawżi magħquda T-50/06 RENV, T-56/06 RENV, T-60/06 RENV, T-62/06 RENV u T-69/06 RENV) <sup>(1)</sup>

*(“Għajjnuna mill-Istat — Direttiva 92/81/KEE — Dazji tas-sisa fuq iż-żjut minerali — Żjut minerali użati bhala kombustibbli għall-produzzjoni tal-allumina — Eżenzjoni mis-sisa — Konformità tal-eżenzjoni ma' deċiżjoni ta' awtorizzazzjoni tal-Kunsill taht l-Artikolu 8(4) tad-Direttiva 92/81 — Preżunzjoni tal-legalità tal-atti tal-Unjoni — Ċertezza legali — Amministrazzjoni tajba”)*

(2012/C 133/39)

Lingwi tal-kawża: l-Ingliż, il-Franċiż u t-Taljan

#### Partijiet

**Rikorrenti:** L-Irlanda (rappreżentanti: inizjalment D. O'Hagan, sussegwentement E. Creedon, aġenti, assistiti minn P. McGarry, barrister) (Kawża T-50/06 RENV); Ir-Repubblika Franċiża (rappreżentanti: G. de Bergues u J. Gstalter, aġenti) (Kawża T-56/06 RENV); Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: G. Aiello, G. De Bellis u S. Fiorentino, avvocati dello Stato) (Kawża T-60/06 RENV); Eurallumina SpA (Portoscuso, l-Italja) (rappreżentanti: R. Denton u L. Martin Alegi, solicitors) (Kawża T-62/06 RENV); u Aughinish Alumina Ltd (Askeaton, l-Irlanda) (rappreżentanti: J. Handoll u C. Waterson, solicitors) (Kawża T-69/06 RENV)

**Konvenuta:** Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: V. Di Bucci, N. Khan, D. Grespan u K. Walkerová, aġenti)

#### Suġġett

Talba għall-annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/323/KE, tas-7 ta' Diċembru 2005, dwar l-eżenzjoni mid-dazju tas-sisa fuq iż-żjut minerali użati bhala kombustibbli għall-produzzjoni tal-allumina fir-reġjun ta' Gardanne, fir-reġjun ta' Shannon u f'Sardinja, implementata minn Franza, l-Irlanda u l-Italja, rispettivament (ĠU 2006, L 119, p. 12).

#### Dispożittiv

(1) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/323/KE, tas-7 ta' Diċembru 2005, dwar l-eżenzjoni mid-dazju tas-sisa fuq iż-żjut minerali użati bhala kombustibbli għall-produzzjoni tal-allumina fir-reġjun ta' Gardanne, fir-reġjun ta' Shannon u f'Sardinja, implementata minn Franza, l-Irlanda u l-Italja rispettivament, hija annullata sa fejn din tikkonstata, jew hija bbażata fuq il-fatt ikkonstatat, li l-eżenzjonijiet mid-dazji tas-sisa fuq iż-żjut minerali użati bhala kombustibbli għall-produzzjoni tal-allumina mogħtija mir-Repubblika Franċiża, l-Irlanda u r-Repubblika Taljana sal-31 ta' Diċembru 2003 jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat, fis-sens tal-Artikolu 87(1) KE, u sa fejn din tordna lir-Repubblika Franċiża, lill-Irlanda u lir-Repubblika Taljana jiehdu l-miżuri neċessarji kollha sabiex jirkupraw l-imsemmija eżenzjonijiet mingħand il-benefiċjarji tagħhom sa fejn dawn tal-aħhar ma ħallsux dazju tas-sisa ta' mill-inqas EUR 13.01 għal 1 000 kg ta' żejt minerali tqil.

(2) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbatli l-ispejjeż tagħha kif ukoll dawk sostnuti mill-Irlanda, fil-Kawża T-50/06 RENV, mir-Repubblika Franċiża, fil-Kawża T-56/06 RENV, mir-Repubblika Taljana, fil-Kawża T-60/06 RENV, minn Eurallumina SpA, fil-Kawża T-62/06 RENV, u minn Aughinish Alumina Ltd, fil-Kawża T-69/06 RENV, inklużi dawk marbuta mal-proċeduri għal miżuri provviżorji fil-Kawża T-69/06 R.

<sup>(1)</sup> ĠU C 86, 08.04.2006.

### Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Marine Harvest Norway u Alsaker Fjordbruk vs Il-Kunsill

(Kawża T-113/06) <sup>(1)</sup>

*(“Dumping — Importazzjoni ta' salamun li jorigina min-Norveġja — Definizzjoni tal-industrija Komunitarja — Prodott simili — Kompożizzjoni tal-kampjun tal-produtturi Komunitarji”)*

(2012/C 133/40)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

#### Partijiet

**Rikorrenti:** Marine Harvest Norway AS, aventi kawża ta' Fjord Seafood Norway AS (Bergen, in-Norveġja); u Alsaker Fjordbruk AS (Onarheim, in-Norveġja) (rappreżentanti J. M. Juuhl-Langseth u P. Dyrberg, avukati)

**Konvenut:** Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: J. P. Hix u B. Driessen, aġenti, meghjuna minn G. Berrisch, avukat)

**Intervenjenti insostenn tal-konvenut:** Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: inizjalment P. Stancanelli u K. Talabér-Ritz, sussegwentement K. Talabér-Ritz, T. Scharf u H. van Vliet, aġenti, meghjuna minn E. McGovern, barrister)

#### Suġġett

Talba għall-annullament tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 85/2006, tas-17 ta' Jannar 2006, li jimponi dazju kontra d-dumping definittiv u l-gbir definittiv tad-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjoni ta' salamun imrobbi li jorigina min-Norveġja (ĠU L 15, p. 1)

#### Dispożittiv

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 85/2006, tas-17 ta' Jannar 2006, li jimponi dazju kontra d-dumping definittiv u l-gbir definittiv tad-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjoni ta' salamun imrobbi li jorigina min-Norveġja huwa annullat sa fejn jikkonċerna lil Marine Harvest Norway AS, aventi kawża ta' Fjord

*Seafood Norway AS, għad-dazji antidumping applikati għall-importazzjonijiet li joriġinaw minn din tal-aħħar sat-18 ta' Settembru 2007, u Alsaker Fjordbruk AS.*

- (2) Il-kumplament tar-rikors huwa miċhud.
- (3) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jbati l-ispejjeż tiegħu kif ukoll dawk esposti minn Marine Harvest Norway, aventi kawża ta' Fjord Seafood Norway, u Alsaker Fjordbruk.
- (4) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat l-ispejjeż tagħha.

(<sup>1</sup>) ĠU C 131, 03.06.2006.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening et vs Il-Kunsill**

(Kawża T-115/06) (<sup>1</sup>)

*(“Dumping — Importazzjonijiet ta' salamun ta' trobbija li joriġina min-Norveġja — Regola tal-inqas dazju — Kalkolu tal-prezzijiet minimi tal-importazzjoni u tad-dazji stabbiltà”)*

(2012/C 133/41)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening (Oslo, in-Norveġja); Norske Sjømatbedrifters Landsforening (Trondheim, in-Norveġja); Salmar Farming AS (Kverva, in-Norveġja); Hydroteck AS (Kristiansund, in-Norveġja); Hallvard Lerøy AS (Bergen, in-Norveġja); u Lerøy Midnor AS (Hestvika, in-Norveġja) (rappreżentanti: B. Servais u T. Paulsen, avukati)

*Konvenut:* Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: J. P. Hix u B. Driessen, aġenti, assistiti minn G. Berrisch, avukat)

*Il-parti intervenjenti insostenn tal-konvenut:* Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: inizjalment P. Stancanelli u K. Talabér-Ritz, sussegwentement K. Talabér-Ritz, T. Scharf u H. van Vliet, aġenti, assistiti minn E. McGovern, barrister)

**Suġġett**

Talba għall-annullament tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 85/2006, tas-17 ta' Jannar 2006, li jimponi dazju kontra d-dumping definittiv u l-gbir definittiv tad-dazju provvizorju impost fuq l-importazzjoni ta' salamun imrobbi li joriġina min-Norveġja (ĠU L 15, p. 1)

**Dispożittiv**

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 85/2006, tas-17 ta' Jannar 2006, li jimponi dazju definittiv ta' anti-dumping u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provvizorju impost fuq importazzjonijiet tas-salamun imrobbi li joriġina min-Norveġja, huwa annullat sa

*fejn jikkoncerna lil-Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening, Norske Sjømatbedrifters Landsforening, Salmar Farming AS, Hydroteck AS, Hallvard Lerøy AS u Lerøy Midnor AS*

- (2) Il-kumplament tar-rikors huwa miċhud.
- (3) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jbati l-ispejjeż tiegħu u dawk sostnuti minn Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening, Norske Sjømatbedrifters Landsforening, Salmar Farming, Hydroteck, Hallvard Lerøy u Lerøy Midnor.
- (4) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat l-ispejjeż tagħha.

(<sup>1</sup>) ĠU C 143, 17.06.2006.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Volkswagen vs UASI — Suzuki Motor (SWIFT GTi)**

(Kawża T-63/09) (<sup>1</sup>)

*(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali SWIFT GTi — Trade marks internazzjonali u nazzjonali preċedenti GTi — Raġunijiet relattivi għal rifjut — Xebh tal-prodotti — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009) — Evalwazzjoni tal-probabbiltà ta' konfużjoni — Oppożizzjoni miċhuda”)*

(2012/C 133/42)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Volkswagen AG (Wolfsburg, il-Ġermanja) (rappreżentanti: H.-P. Schrammek, C. Drzymalla u S. Risthaus, avukati)

*Konvenut:* L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: G. Schneider, aġent)

*Partijiet oħra fil-kawża quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI:* Suzuki Motor Corp. (Shizuoka-ken, il-Ġappun)

**Suġġett**

Rikors ipprezentat kontra d-deċizzjoni tat-tieni Bord tal-Appell tal-UASI tad-9 ta' Diċembru 2008 (Każ R 749/2007-2), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Volkswagen AG u Suzuki Motor Corp.

**Dispożittiv**

- (1) Ir-rikors huwa miċhud.
- (2) Volkswagen AG hija kkundannata għall-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 102, 01.05.2009

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Feng Shen Technology vs UASI — Majtczak (FS)**

(Kawża T-227/09) <sup>(1)</sup>

*(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Trade mark Komunitarja figurattiva FS — Mala fide tal-applikant — Artikolu 51(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 52(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)*

(2012/C 133/43)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Feng Shen Technology Co. Ltd (Guieshan Township, it-Tajwan) (rappreżentanti: P. Rath u W. Festl-Wietek, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: A. Folliard-Monguiral, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Jarosław Majtczak (Łódź, il-Polonja) (rappreżentanti: inizzjalment J. Wyrwas, sussegwentement J. Radłowski, avukati)

**Suġġett**

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI, tal-1 ta' April 2009, (Każ R 529/2008-4) dwar proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità bejn Feng Shen Technology Co. Ltd u Jarosław Majtczak

**Dispożittiv**

(1) *Id-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI), tal-1 ta' April 2009 (Każ R 529/2008-4), hija annullata.*

(2) *L-UASI għandu jbati, minbarra l-ispejjeż tiegħu, dawk sostnuti minn Feng Shen Technology Co. Ltd.*

(3) *Jarosław Majtczak għandu jbati l-ispejjeż tiegħu.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 193, 15.08.2009.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-22 ta' Marzu 2012 — Slovak Telekom vs Il-Kummissjoni**

(Kawżi magħquda T-458/09 u T-171/10) <sup>(1)</sup>

*(“Kompetizzjoni — Proċedura amministrattiva — Deciżjoni li tintalab informazzjoni — Natura neċessarja tal-informazzjoni mitluba — Prinċipju ta' amministrazzjoni tajba — Obbligu ta' motivazzjoni — Proporzjonalità”)*

(2012/C 133/44)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Slovak Telekom a.s. (Bratislava, is-Slovakkja) (rappreżentanti: inizzjalment minn M. Maier, L. Kjøbye u D.

Geradin, sussegwentement minn L. Kjøbye, D. Geradin et G. Berrisch, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: F. Castillo de la Torre u K. Mojzesowicz (Kawża T-458/09) u M. Castillo de la Torre, K. Mojzesowicz u J. Bourke (Kawża T-171/10), aġenti)

**Suġġett**

Talbiet għall-annullament, minn naħa, tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 6840, tat-3 ta' Settembru 2009, dwar proċedura skont l-Artikolu 18(3) u l-Artikolu 24(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 (Każ COMP/39.523 — Slovak Telekom) u, min-naħa l-oħra, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2010) 902, tat-8 ta' Frar 2010, dwar proċedura skont l-Artikolu 18(3) u l-Artikolu 24(1) tar-Regolament Nru 1/2003 (Każ COMP/39.523 — Slovak Telekom).

**Dispożittiv**

(1) *Ir-rikorsi huma miċhuda.*

(2) *Slovak Telekom a.s. hija kkundannata għall-ispejjeż.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 11, 16.01.2010.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-23 ta' Marzu 2012 — Barilla vs UASI — Brauerei Schlösser (ALIXIR)**

(Kawża T-157/10) <sup>(1)</sup>

*(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali ALIXIR — Trade mark nazzjonali verbali preċedenti Elixer — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)*

(2012/C 133/45)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Barilla G. e R. Fratelli SpA (Parma, l-Italja) (rappreżentanti: A. Vanzetti, G. Sironi u A. Colmano, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: R. Pethke, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Brauerei Schlösser GmbH (Düsseldorf, il-Ġermanja) (rappreżentant: J. Flick, avukat)

### Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI, tal-25 ta' Jannar 2010 (Każ R 820/2009-2), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Brauerei Schlösser GmbH u Barilla G. e R. Fratelli SpA.

### Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Barilla G. e R. Fratelli SpA hija kkundannata għall-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 148, 05.06.2010.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Marzu 2012 — Armani vs UASI — Del Prete (AJ AMICI JUNIOR)**

(Kawża T-420/10) (<sup>1</sup>)

*(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-Trade mark Komunitarja figurattiva AJ AMICI JUNIOR — Trade mark nazzjonali figurattiva preċedenti AJ ARMANI JEANS — Trade mark nazzjonali verbali preċedenti ARMANI JUNIOR — Raġuni relattiva għal rifjut — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)*

(2012/C 133/46)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

### Partijiet

Rikorrent: Giorgio Armani SpA (Milano, l-Italja) (rappreżentant: M. Rapisardi, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: G. Mannucci, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Annunziata Del Prete (Napoli, l-Italja) (rappreżentant: R. Bocchini, avukat)

### Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tat-8 ta' Lulju 2010 (Każ R 1360/2009-2), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Giorgio Armani SpA u Annunziata Del Prete.

### Dispożittiv

(1) Id-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) tat-8 ta' Lulju 2010 (Każ R 1360/2009-2) hija annullata.

(2) L-UASI u Annunziata Del Prete għandhom ibatu, kull wiehed minnhom, nofs l-ispejjeż sostnuti minn Giorgio Armani SpA quddiem il-Bord tal-Appell.

(3) L-UASI u Annunziata Del Prete għandhom ibatu, kull wiehed minnhom, minbarra l-ispejjeż tagħhom stess, nofs l-ispejjeż sostnuti minn Giorgio Armani quddiem il-Qorti Ġenerali.

(<sup>1</sup>) ĠU C 301, 06.11.2010.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Fulmen u Mahmoudian vs Il-Kunsill**

(Kawżi magħquda T-439/10 u T-440/10) (<sup>1</sup>)

*(“Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi mehuda kontra r-Repubblika Iżlamika tal-Iran bil-għan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Rikors għal annullament — Obbligu ta' motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Żball ta' evalwazzjoni — Oneru u grad tal-prova”)*

(2012/C 133/47)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

### Partijiet

Rikorrenti: Fulmen (Téhéran, Iran) u Fereydoun Mahmoudian (Téhéran) (rappreżentant: A. Kronshagen, avukat)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Bishop u R. Liudvinaviciute-Cordeiro, aġenti)

Parti intervenjenti insostenn tal-konvenut: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Konstantinidis u É. Cujo, aġenti)

### Suġġett

Min-naħa waħda, talba għall-annullament tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li tħassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK (ĠU L 195, p. 39), tar-Regolament ta' implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 668/2010, tas-26 ta' Lulju 2010, li jimplementa l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 423/2007 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 195, p. 25), kif ukoll tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/644/PESK, tal-25 ta' Ottubru 2010, li temenda d-Deciżjoni 2010/413 (ĠU L 281, p. 81), u tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 (ĠU L 281, p. 1), sa fejn dawn l-atti jikkoncernaw lir-rikorrenti u, min-naħa l-oħra, talba għar-rikonnoxximent tad-dannu subit minn dawn tal-ahħar minhabba l-adozzjoni tal-atti msemmija.



**Dispożittiv**

(1) Sa fejn jikkonċernaw lil Fulmen u lil Fereydoun Mahmoudian, huma annullati:

— id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li thassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK;

— ir-Regolament ta' implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 668/2010, tas-26 ta' Lulju 2010, li jimplimenta l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 423/2007 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran,

— id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/644/PESK, tal-25 ta' Ottubru 2010, li temenda d-Deciżjoni 2010/413;

— ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007.

(2) L-effetti tad-Deciżjoni 2010/413, kif emendata bid-Deciżjoni 2010/644, jinżammu f'dak li jirrigwarda lil Fulmen u lil F. Mahmoudian sa kemm jidhol fis-seħh l-annullament tar-Regolament Nru 961/2010.

(3) Ir-rikors huwa miċhud għall-bqija.

(4) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jbati, minbarra l-ispejjeż tiegħu, dawk ta' Fulmen u ta' F. Mahmoudian.

(5) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat l-ispejjeż tagħha.

(<sup>1</sup>) ĠU C 328, 04.12.2010.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-225/10) (<sup>1</sup>)

**(“Rikors għal annullament — Għajjnuna mill-Istat — Skema ta' għajjnuna li tippermetti l-amortizzazzjoni tat-taxxa tal-avvjament finanzjarju għal akkwizzjonijiet ta' ishma barranin — Deciżjoni li tiddikjara l-iskema ta' għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni u li ma tordnax l-irkupru tal-għajjnuna — Nuqqas ta' interess individwali — Inammissibbiltà”)**

(2012/C 133/48)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

**Partijiet**

Rikorrenti: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA (Bilbao, Spanja) (rappreżentanti: J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan u R. Calvo Salinero, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: R. Lyal u C. Urraca Caviedes, aġenti)

**Suġġett**

Talba għall-annullament tal-Artikolu 1(1) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/5/KE, tat-28 ta' Ottubru 2009, dwar l-amortizzazzjoni tat-taxxa tal-avvjament finanzjarju għal akkwizzjonijiet ta' ishma barranin C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) implimentata minn Spanja (ĠU 2011, L 7, p. 48).

**Dispożittiv**

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Il-Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA hija kkundannata għall-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 179, 03.07.2010.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Telefónica vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-228/10) (<sup>1</sup>)

**(“Rikors għal annullament — Għajjnuna mill-Istat — Skema ta' għajjnuna li tippermetti l-amortizzazzjoni tat-taxxa tal-avvjament finanzjarju fil-każ tal-akkwist ta' ishma barranin — Deciżjoni li tiddikjara l-iskema ta' għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni u li ma tordnax l-irkupru tal-għajjnuna — Att li jinkludi miżuri ta' eżekuzzjoni — Nuqqas ta' interess individwali — Inammissibbiltà”)**

(2012/C 133/49)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

**Partijiet**

Rikorrenti: Telefónica, SA (Madrid, Spanja) (rappreżentanti: J. Ruiz Calzado, M. Núñez-Müller u J. Domínguez Pérez, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: R. Lyal u C. Urraca Caviedes, aġenti)

**Suġġett**

Talba għall-annullament tal-Artikolu 1(1) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/5/KE, tat-28 ta' Ottubru 2009, dwar l-amortizzazzjoni tat-taxxa tal-avvjament finanzjarju għal akkwizzjonijiet ta' ishma barranin C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) implimentata minn Spanja (ĠU 2011, L 7, p. 48).

**Dispożittiv**

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Telefónica, SA hija kkundannata għall-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 195, 17.07.2010.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Ebro Foods vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-234/10) <sup>(1)</sup>

*(“Rikors għal annullament — Għajjnuna mill-Istat — Skema ta' għajjnuna li tippermetti l-amortizzazzjoni tat-taxxa tal-avvjament finanzjarju għal akkwizzizzjonijiet ta' ishma barranin — Deċiżjoni li tiddikjara l-iskema ta' għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni u li ma tordnax l-irkupru tal-għajjnuna — Nuqqas ta' interess individwali — Inammissibbiltà”)*

(2012/C 133/50)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

**Partijiet**

Rikorrenti: Ebro Foods, SA, li kienet Ebro Puleva, SA (Madrid, Spanja) (rappreżentanti: J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan u R. Calvo Salinero, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: R. Lyal u C. Urraca Caviedes, aġenti)

**Suġġett**

Talba għall-annullament tal-Artikolu 1(1) tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/5/KE, tat-28 ta' Ottubru 2009, dwar l-amortizzazzjoni tat-taxxa tal-avvjament finanzjarju għal akkwizzizzjonijiet ta' ishma barranin C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) implimentata minn Spanja (ĠU 2011, L 7, p. 48).

**Dispożittiv**

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Ebro Foods, SA hija kkundannata għall-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 195, 17.07.2010.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Marzu 2012 — Modelo Continente Hipermercados vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-174/11) <sup>(1)</sup>

*(“Rikors għal annullament — Għajjnuna mill-Istat — Skema ta' għajjnuna li tippermetti l-amortizzazzjoni tat-taxxa tal-avvjament finanzjarju fil-każ tal-akkwist ta' ishma barranin — Deċiżjoni li tiddikjara l-iskema ta' għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni u li ma tordnax l-irkupru tal-għajjnuna — Nuqqas ta' interess individwali — Inammissibbiltà”)*

(2012/C 133/51)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

**Partijiet**

Rikorrenti: Modelo Continente Hipermercados, SA, sucursal en España (Madrid, Spanja) (rappreżentanti: J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan u R. Calvo Salinero, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: R. Lyal u C. Urraca Caviedes, aġenti)

**Suġġett**

Talba għall-annullament tal-Artikolu 1(1) tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/5/KE, tat-28 ta' Ottubru 2009, dwar l-amortizzazzjoni tat-taxxa tal-avvjament finanzjarju għal akkwizzizzjonijiet ta' ishma barranin C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) implimentata minn Spanja (ĠU L 7, p. 48).

**Dispożittiv**

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Modelo Continente Hipermercados, SA, sucursal en España, hija kkundannata għall-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 139, 07.05.2011.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tad-19 ta' Marzu 2012 — Barthel et vs Il-Qorti tal-Ġustizzja**

(Kawża T-398/11 P) <sup>(1)</sup>

*(“Appell — Servizz Pubbliku — Uffiċjali — Remunerazzjoni — Rifjut li jinghata lir-rikorrenti l-benefiċċju ta' allowance għal xogħol permanenti jew bix-shift — Terminu għall-ilmienti — Dewmien — Appell parzjalment infondat u parzjalment manifestament inammissibbli”)*

(2012/C 133/52)

Lingwa tal-kawża: il-Franciz

**Partijiet**

Rikorrenti: Yvette Barthel (Arlon, il-Belġju); Marianne Reiffers (Olm, il-Lussemburgu); u Lieven Massez (Lussemburgu, il-Lussemburgu) (rappreżentanti: S. Orlandi, A. Coolen, J. N. Louis, E. Marchal u D. Abreu Caldas, avukati)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (rappreżentant: A. Placco, aġent)

**Suġġett**

Appell mid-digriet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tieni Awla), tal-10 ta' Mejju 2011, Barthel et vs Il-Qorti tal-Ġustizzja, (F-59/10, li għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġabra), u intiz għall-annullament ta' dan id-digriet.

**Dispożittiv**

(1) L-appell gie miċhud.

(2) Y. Barthel, M. Reiffers u L. Massez għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom stess kif ukoll dawk tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fil-kuntest tas-seduta preżenti.

<sup>(1)</sup> ĠU C 290, 01.10.2011.

**Rikors ipprezentat fit-8 ta' Frar 2012 — Chen vs UASI — AM Denmark (Cleaning devices)**

(Kawża T-55/12)

(2012/C 133/53)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Su-Shan Chen (Sanchong, it-Tajwan) (rappreżentant: C. Onken, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell: AM Denmark A/S (Kokkedal, id-Danimarka)

**Talbiet**

Ir-rikorrenti titlob lill-Qorti Ġenerali jogħgħobha:

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tielet Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u disinni)(UASI), tas-26 ta' Ottubru 2011, fil-Każ R 2179/2010-3, u

— tikkundanna lill-UASI u lill parti l-oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-suġġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: Disinn għal prodott "apparat għat-tindif" — Disinn Komunitarju Nru 1027718-0001

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: Ir-rikorrenti

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tad-disinn Komunitarju: Il-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell

Motivazzjoni tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: Il-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell titlob li d-disinn Komunitarju jiġi ddikjarat invalidu abbażi tal-Artikoli 4 sa 9 u l-Artikolu 25(1)(e) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 6/2002; trade mark Komunitarja tridimensjonali Nru 5185079, għal prodotti fil-klassijiet 3 u 21

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kanċellazzjoni: Disinn Komunitarju kkontestat iddikjarat invalidu

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: Appell miċhud

Motivi invokati: Ksur tal-Artikolu 25(1)(e) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 6/2002, peress li l-Bord tal-Appell żbaljatament

ikkunsidra li t-trade mark Komunitarja preċedenti kienet uzata fid-disinn Komunitarju kkontestat. Barra minn dan, il-Bord tal-Appell ma kellux jikkunsidra li t-trade mark preċedenti kellha l-livell minimu ta' karattru distintiv mehtieg sabiex tkun tista' tiġi rreġistrata. Ksur tal-Artikolu 9(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009, peress li l-Bord tal-Appell ma applikax dan l-Artikolu b'mod korrett. Fil-fatt, b'kuntrast mal-pożizzjoni adottata mill-UASI, l-Artikolu 9(1)(b) tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja ma jagħtix lill-parti l-oħra quddiem il-UASI d-dritt li tipprojbixxi l-użu tad-disinn Komunitarju kkontestat, peress li ma hemmx probabbiltà ta' konfużjoni. B'mod partikolari, ix-xebh bejn id-disinn Komunitarju tar-rikorrenti u t-trade mark tal-parti l-oħra ma huwiex tali li jagħti lok għal probabbiltà ta' konfużjoni.

**Rikors ipprezentat fit-2 ta' Marzu 2012 — Il-Greċja vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-105/12)

(2012/C 133/54)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

**Partijiet**

Rikorrenti: Ir-Repubblika Ellenika (rappreżentanti: K. Samoni u N. Dafniou)

Konvenuta: Il-Kummissjoni

**Talbiet**

Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali jogħgħobha:

— tilqa' r-rikors għal annullament;

— tannulla d-deċiżjoni kkontestata tal-Kummissjoni; u

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Permezz tar-rikors tagħha, ir-Repubblika Ellenika titlob l-annullament (skont l-Artikolu 263 TFUE) tad-deċiżjoni 1472708, tat-3 ta' Jannar 2012 "li tikkonċerna t-tkomplija tal-hlas ta' penalità ta' kuljum ta' EUR 31 536 għal kull jum ta' dewmien fit-tehdid ta' miżuri necessarji sabiex wiehed jikkonforma mas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fil-Kawża C-65/05", għall-parti tagħha fejn titlob il-hlas tal-imsemmija penalità sa mit-22 ta' Awwissu 2011. Skont id-deċiżjoni kkontestata ċċitata iktar 'il fuq, sa fejn, skont il-Kummissjoni, jidher li r-Repubblika Ellenika ma adottatx il-miżuri necessarji sabiex tikkonforma ruhha mas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fil-Kawża C-65/05 u wara t-tieni sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża C-109/08, ir-Repubblika Ellenika hija mistiedna thallas is-somma ta' EUR 4 825 008 bhala penalità għall-perijodu mill-1 ta' Lulju 2011 sat-30 ta' Novembru 2011.

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka l-motivi li ġejjin.

(1) L-ewwel motiv ibbażat fuq l-evalwazzjoni żbaljata, min-naha tal-Kummissjoni, tat-tehdid ta' miżuri neċessarji mir-Repubblika Ellenika sabiex tikkonforma ruħha mas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja

— Il-konvenuta wettqet evalwazzjoni u interpretazzjoni żbaljati tal-miżuri mehuda mir-Repubblika Ellenika sabiex tikkonforma ruħha mas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja. Ir-Repubblika Ellenika ssostni li hija hadet il-miżuri neċessarji kollha sabiex timplimenta s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, billi adottat il-liġi 4002/2011 liema liġi thassar — hekk kif tirrikjedi s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fil-Kawża C-65/05 — l-Artikoli kontenzjużi tal-liġi 3037/2002.

(2) It-tieni motiv ibbażat fuq l-aġir *ultra vires* min-naha tal-Kummissjoni

— Il-Kummissjoni marret lil hinn mil-limiti tal-missjoni tagħha bhala gwardjan tat-Trattat, peress li din ma kkuntentatx ruħha bl-implementazzjoni, manifesta jew le, tal-miżuri ta' konformità. Barra minn hekk, hija marret lil hinn mis-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja, sa fejn ir-Repubblika Ellenika ikkonformat b'mod shih ma' dawn tal-aħħar.

(3) It-tielet motiv ibbażat fuq nuqqas ta' motivazzjoni mill-Kummissjoni

— Fid-deċiżjoni tagħha, ikkontestata f'dan il-każ mir-Repubblika Ellenika, il-Kummissjoni la mmotivat u lanqas ma esponiet b'mod espress ir-raġunijiet li għalihom hija talbet it-tkomplija tal-hlas tal-penalità

għall-perijodu ta' wara l-adozzjoni tal-liġi 4002/2011, jiġifieri għall-perijodu mit-22 ta' Awwissu 2011 sat-30 ta' Novembru 2011.

Ir-Repubblika Ellenika tikkontesta dan l-ammont addizzjonali, sa fejn hija tqis li hija kkonformat ruħha totalment mas-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja sa mill-pubblikazzjoni tal-imsemmija liġi.

(4) Ir-raba' motiv ibbażat fuq l-użu ta' bażi legali żbaljata

— Skont ir-Repubblika Ellenika, li kieku l-Kummissjoni qieset li r-Repubblika Ellenika ma applikatx il-liġi 4002/2011 b'mod korrett, hija kellha tagħmel użu mill-Artikolu 258 TFUE billi tiftah proċedura ta' ksur ġdida, minflok ma teżiġi t-tkomplija tal-hlas tal-penalità.

---

### Digriet tal-Qorti Ġenerali tad-19 ta' Marzu 2012 — Polonja vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-101/10) <sup>(1)</sup>

(2012/C 133/55)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Il-President tas-Sitt Awla ordna t-thassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 113, 1.5.2010.

## IT-TRIBUNAL GĦAS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Rikors ipprezentat fit-13 ta' Diċembru 2011 — ZZ vs Il-Kummissjoni**

(Kawża F-133/11)

(2012/C 133/56)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

### Partijiet

Rikorrent: ZZ (rappreżentant: P. Goergen, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

### Suġġett

Annulament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tikklassifika r-rikorrent, li kien inkluz fil-lista ta' riżerva tal-kompetizzjoni EPSO/A/17/04, li l-avviż tagħha kien ġie ppubblikat qabel id-dhul fis-sehh tar-Regolamenti tal-Persunal il-godda, fi grad AD 6, skala 2, taht dispożizzjonijiet inqas favorevoli.

### Talbiet tar-rikorrent

Ir-rikorrent jitlob li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku joghġbu:

- jannulla l-klassifikazzjoni tar-rikorrent fi grade AD 6, skala 2 fil-mument tal-hatra tar-rikorrent bhala uffiċjal bi prova b'effett mill-1 ta' April 2011;
- jiddikjara li, fid-dawl ta' kunsiderazzjoni oġġettiva tal-esperjenza professjonali tar-rikorrent u skont il-prinċipji li fuqhom huma bbażati avvizi ta' pożizzjoni vakanti oħrajn u fid-dawl tal-prinċipju li paga għandha tkun proporzjonata mal-prestazzjoni, ir-rikorrent huwa intitolat sabiex jiġi kklassifikat fil-grad AD11, skala 2, jew, fi kwalunkwe każ, għal grad xieraq iehor;
- fir-rigward tad-danni materjali kkawżati lir-rikorrent, jagħti lir-rikorrent somma — sad-data li fiha d-deċiżjoni dwar il-klassifikazzjoni tar-rikorrent fil-grad xieraq għall-esperjenza professjonali u l-anzjanità tar-rikorrent tiġi adottata korrettament — li tinkludi d-differenza shiha (EUR 3 051,43 għal kull xahar jew ammont li għandu jiġi ddeterminat minn esperti) bejn l-ammonti li jikkorrispondu għall-klassifikazzjoni tar-rikorrent skont id-deċiżjoni ta' reklutaġġ u l-klassifikazzjoni li għaliha r-rikorrent ikun intitolat, flimkien mal-interessi moratorji sad-data tad-deċiżjoni dwar il-klassifikazzjoni fi grad korrett tar-rikorrent, abbażi ta' rata stabbilita mill-Bank Ċentrali Ewropew;
- iqiegħed lir-rikorrent f'pożizzjoni fejn id-drittijiet għal pensjoni u drittijiet oħrajn li jirriżultaw mir-relazzjoni ta' impieg mal-konvenuta jiġu kkalkolati jew ikkalkolati mill-ġdid bl-istess mod kif kien ikun il-każ kieku r-rikorrent kien ġie korrettament ikklassifikat fi grad — skont dawn it-talbiet — u jagħti lir-rikorrent is-somma ta' EUR 10 000 għad-danni morali, flimkien mal-interessi moratorji abbażi tar-rata stabbilita mill-Bank Ċentrali Ewropew, mid-data tar-reklutaġġ tar-rikorrent mal-konvenuta, jew alternattivament mid-data ta' dan ir-rikors, sakemm isir il-hlas kollu;

— jikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fit-2 ta' Jannar 2012 — ZZ vs Il-Qorti tal-Awdituri tal-Unjoni Ewropea**

(Kawża F-1/12)

(2012/C 133/57)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

### Partijiet

Rikorrent: ZZ (rappreżentanti: S. Rodrigues, A. Blot, A. Tymen, avukati)

Konvenuta: Il-Qorti tal-Awdituri tal-Unjoni Ewropea

### Suġġett

L-annulament tad-deċiżjoni tal-Qorti tal-Awdituri li tiċhad it-talba għal kumpens għat-telf subit.

### Talbiet tar-rikorrent

- Tannulla d-deċiżjoni tal-21 ta' Jannar 2011 li tiċhad it-talba tiegħu għal kumpens għat-telf subit minhabba l-irtir tiegħu b'pensjoni ta' invalidità;
- jekk ikun mehtieg, tannulla d-deċiżjoni tat-22 ta' Settembru 2011 li tiċhad l-ilment tiegħu tal-1 ta' Marzu 2011;
- tikkumpensah għat-telf subit;
- tikkundanna lill-Qorti tal-Awdituri għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fl-10 ta' Jannar 2012 — ZZ vs Frontex**

(Kawża F-5/12)

(2012/C 133/58)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

### Partijiet

Rikorrent: ZZ (rappreżentant: S. Pappas, avukat)

Konvenut: Frontex

### Suġġett

Talba għall-annulament tad-deċiżjoni ta' Frontex li timponi sanzjoni fuq ir-rikorrent u tad-deċiżjoni li tiddikjara t-tkeċċija tiegħu.

**Talbiet tar-rikorrent**

- tannulla d-deċiżjoni tal-24 ta' Mejju 2011 li tiddikjara t-tkeċċija tar-rikorrent;
- tannulla d-deċiżjoni tas-16 ta' April 2011 li timponi fuqu sanzjoni;
- tikkundanna lil Frontex għall-ispejjeż.

---

**Rikors ipprezentat fis-16 ta' Jannar 2012 — ZZ vs L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netwerks u l-Infommazzjoni (ENISA)**

(Kawża F-7/12)

(2012/C 133/59)

*Lingwa tal-kawża: l-Ingliż***Partijiet***Rikorrent:* ZZ (rappreżentanti: L. Levi, A. Tymen, avukati)*Konvenuta:* Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netwerks u l-Infommazzjoni (ENISA)**Suġġett u deskrizzjoni tal-proċeduri**

L-annullament tar-rapport ta' evalwazzjoni tal-karriera, il-lista tal-2010 ta' uffiċjali promossi u, jekk ikun neċessarju, l-annullament tad-deċiżjoni tas-17 ta' Ottubru 2011 li tiċhad it-talba tar-rikorrent.

**Talbiet tar-rikorrent**

- annullament tar-rapport ta' evalwazzjoni tal-karriera tal-2009 tar-rikorrent;
- annullament tad-deċiżjoni tas-16 ta' Novembru 2010 li tistabbilixxi l-lista ta' persunal promossi fil-proċedura ta' promozzjoni tal-2010;
- jekk ikun neċessarju, annullament tad-deċiżjoni tas-17 ta' Ottubru 2011 li tiċhad l-ilment tar-rikorrent tas-16 ta' Ġunju 2011;
- tikkundanna lil ENISA għall-ispejjeż.

---

**Rikors ipprezentat fl-20 ta' Jannar 2012 — ZZ vs Il-Parlament**

(Kawża F-9/12)

(2012/C 133/60)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet***Rikorrenti:* ZZ (rappreżentanti: L. Lévi, M. Vandebussche, avukati)*Konvenut:* Il-Parlament Ewropew**Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża**

It-talba sabiex il-Parlament Ewropew jiġi kkundannat jikkompensa danni materjali u morali allegatament imġarrba mir-rikorrenti minhabba nuqqasijiet imwettqa fl-amministrazzjoni tal-lista ta' riżerva tagħha.

**Talbiet tar-rikorrenti**

- jirrikonoxxi r-responsabbiltà ekstrakontrattwali tal-Parlament għan-nuqqasijiet imwettqa fl-amministrazzjoni tal-lista ta' riżerva tagħha;
- jikkompensa d-dannu materjali tar-rikorrenti evalwat, għall-perijodu minn Diċembru 2003 sa Diċembru 2011 għal EUR 749 449,3, flimkien mal-fondi ta' rtirar, għall-perijodu sussegwenti sas-sena legali tal-irtirar, għall-ħlas ta' kull xahar tal-ammonti netti li jikkorrispondu għall-pagi stabbiliti għall-uffiċjali tal-grad AD li jibdew mill-grad AD 9, skala 2, it-tieni sena, waqt li jiehu inkunsiderazzjoni karriera normali ta' uffiċjal tal-istess grad, ikkompletat b'kontribuzzjonijiet korrispondenti għall-fond ta' mard tiegħu. Kollu għandu jiġi miżjud bl-interessi moratorji bir-rata tal-Bank Ċentrali Ewropew miżjuda b'żewġ punti perċentwali;
- jikkompensa d-dannu morali tar-rikorrenti evalwat għal EUR 70 000;
- jikkundanna lill-Parlament għall-ispejjeż.

---

**Rikors ipprezentat fil-15 ta' Frar 2012 — ZZ vs Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew**

(Kawża F-21/12)

(2012/C 133/61)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet***Rikorrent:* ZZ (rappreżentant: N. Lhoëst, avukat)*Konvenut:* Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (KESE)**Suġġett**

Annulament tad-deċiżjoni li twaqqaf il-benefiċċju tal-allowance ta' espatrijazzjoni tar-rikorrent u għall-irkupru retroattiv ta' din l-allowance.

**Talbiet tar-rikorrent**

- jannulla d-deċiżjoni tad-9 ta' Ġunju 2011 tal-Awtorità tal-Ħatra (iktar 'il quddiem l-"Awtorità tal-Ħatra") tal-KESE, li twaqqaf il-benefiċċju tal-allowance ta' espatrijazzjoni tar-rikorrent b'effett mill-1 ta' Lulju 2010 u għall-irkupru tal-allowance ta' espatrijazzjoni li rċieva minn din id-data;

- sa fejn ikun mehtieg, jannulla d-deċiżjoni implícita tal-Awtorità tal-Hatra tal-KESE li tiċhad l-ilment imressaq mir-rikorrent fid-9 ta' Settembru 2011 abbażi tal-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal;
- jikkundanna lill-KESE jirrimborsa lir-rikorrent l-allowance ta' espatrijazzjoni rkuprata mill-1 ta' Lulju 2010 u jhallas l-allowance ta' espatrijazzjoni li ma gietx mogħtija mid-9 ta' Ġunju 2011, ilkoll bl-interessi moratorji abbażi tar-rata stabilita mill-Bank Ċentrali Ewropew, miżjuda b'żewġ punti;
- jikkundanna lill-KESE għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fil-5 ta' Marzu 2012 — ZZ et vs Il-Kummissjoni**

(Kawża F-29/12)

(2012/C 133/62)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

Rikorrenti: ZZ et (rappreżentanti: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis u É. Marchal, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

**Suġġett**

Annullament tad-deċiżjonijiet ta' trasferiment tad-drittijiet għall-pensjoni miksuba qabel id-dhul fis-servizz mal-Kummissjoni abbażi tal-proposta kkalkolata mill-ġdid mill-PMO.

**Talbiet tar-rikorrenti**

- tiddikjara l-Artikolu 9 tad-dispożizzjonijiet ġenerali tal-implementazzjoni tal-Artikolu 11(2) tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal bħala illegali;
- tannulla d-deċiżjonijiet li jannullaw u li jissostitwixxu l-offerti ta' bonus tad-drittijiet għall-pensjoni tar-rikorrenti;

- tannulla d-deċiżjonijiet li fuq it-talbiet għal trasferiment tad-drittijiet għall-pensjoni tar-rikorrenti jiġu applikati l-parametri msemmija fid-dispożizzjonijiet ġenerali tal-implementazzjoni tal-Artikolu 11(2) tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal tat-3 ta' Marzu 2011;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fis-6 ta' Marzu 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni**

(Kawża F-31/12)

(2012/C 133/63)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

Rikorrent: ZZ (rappreżentanti: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J. N. Louis u É. Marchal, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

**Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża**

L-Annullament tad-deċiżjoni tat-trasferiment tad-drittijiet għall-pensjoni miksuba qabel id-dhul fis-servizz tal-Kummissjoni fuq il-baži tal-proposta kkalkolata mill-ġdid mill-PMO.

**Talbiet tar-rikorrent**

Ir-rikorrent jitlob li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku joghġbu:

- Jannulla d-deċiżjoni li tannulla u tissostitwixxi l-proposti tat-trasferiment tad-drittijiet għall-pensjoni tar-rikorrent fil-kuntest tat-talba tiegħu taht l-Artikolu 11(2) tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal, li jinkludi proposta ġdida kkalkolata fuq il-baži tad-DĠE adottati fit-3 ta' Marzu 2011;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

**RETTIFIKA****Rettifika għall-avviż fil-Ġurnal Uffiċjali fil-Kawża C-528/11**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 370 tas-17 ta' Diċembru 2011)

(2012/C 133/64)

It-test tal-avviż fil-Ġurnal Uffiċjali fil-Kawża C-528/11, Halaf, qiegħed jiġi ssostitwit bit-test segwenti:

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Sofia-grad (il-Bulgarija) fit-18 ta' Ottubru 2011 — Zuheyr Freyeh Halaf vs Darzhavna agentsia za bezhantsite pri Ministerski savet**

(Kawża C-528/11)

(2011/C 370/30)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

**Qorti tar-rinviju**

Administrativen sad Sofia-grad (il-Bulgarija)

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Zuheyr Freyeh Halaf

Konvenuta: Darzhavna agentsia za bezhantsite pri Ministerski savet

**Domandi preliminari**

1. L-Artikolu 3(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 343/2003 <sup>(1)</sup>, tat-18 ta' Frar 2003, li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Stat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-ażil iddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz, għandu jiġi interpretat fis-sens li jippermetti li Stat Membru jiehu r-responsabbiltà għall-eżami tal-applikazzjoni għall-ażil meta ma jkun hemm ebda fatt ta' natura personali li jimplika l-applikazzjoni tal-klawżola umanitarja li tinsab fl-Artikolu 15 tar-regolament imsemmi għall-persuna li tkun qiegħda ftittex l-ażil u meta l-Istat Membru responsabbli taht l-Artikolu 3(1) tar-regolament imsemmi ma jkunx wiegħeb għat-talba sabiex jiehu responsabbiltà skont l-Artikolu 20(1) tar-regolament imsemmi, fid-dawl tal-fatt li dan ir-regolament ma jinkludix dispożizzjonijiet li jikkoncernaw l-osservanza tal-prinċipju ta' solidarjetà stabbilit fl-Artikolu 80 TFUE?
2. X'inhu l-kontenut tad-dritt għal azil taht l-Artikolu 18 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, ikkunsidrat flimkien mal-Artikolu 53 ta' din il-karta, kif ukoll mad-definizzjoni li tinsab fl-Artikolu 2(ċ) u mal-premessa 12 tar-Regolament (KE) Nru 343/2003?
3. L-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 343/2003, li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Stat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-ażil iddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz, ikkunsidrat flimkien mal-obbligu taht l-Artikolu 78(1) TFUE li jiġu osservati l-istrumenti ta' dritt internazzjonali fil-qasam tal-ażil, għandu jiġi interpretat fis-sens li jobbliga lill-Istati Membri jitolbu opinjoni minghand il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati fil-kuntest tal-proċedura għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli skont ir-Regolament, meta f'dokumenti ta' din l-organizzazzjoni huma esposti fatti u misluta konkluzjonijiet fis-sens li l-Istat Membru responsabbli skont l-Artikolu 3(1) tar-regolament imsemmi jkser id-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-ażil?



Fil-każ ta' risposta affermativa għal din id-domanda, qieghda tintalab ukoll risposta għal din id-domanda:

Il-fatt li din l-opinjoni ma tintalabx minghand il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati jikkostitwixxi ksur sostanzjali tal-proċedura għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli skont l-Artikolu 3 tar-regolament imsemmi u ksur tad-drittijiet għal amministrazzjoni tajba u għal rimedju effettiv stabbiliti fl-Artikoli 41 u 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, u dan fid-dawl ukoll tal-Artikolu 21 tad-Direttiva tal-Kunsill 2005/85/KE <sup>(2)</sup>, tal-1 ta' Diċembru 2005, dwar standards minimi għal proċeduri fl-Istati Membri għall-ġhoti u l-irtirar tal-istatus ta' rifuġjat, li jawtorizza lil din l-organizzazzjoni tagħti l-opinjoni tagħha fir-rigward ta' kull applikazzjoni għall-ażil?

---

<sup>(1)</sup> ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6, p. 109.

<sup>(2)</sup> ĠU L 175M, 29.06.2006, p. 168.





## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

